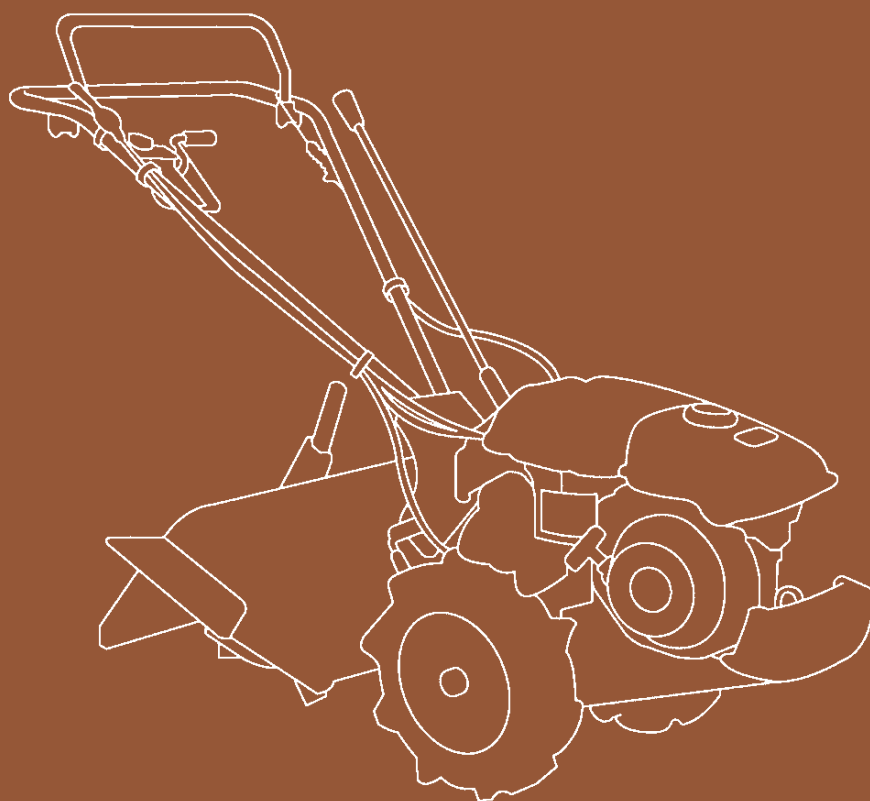


**HONDA**  
POWER PRODUCTS

# TILLER FR750



**OWNER'S MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE EXPLICACIONES**

# **HONDA** FR750

**OWNER'S MANUAL**  
Original instructions

**MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
Notice originale

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Originalbetriebsanleitung

**MANUAL DE EXPLICACIONES**  
Manual original

---

Thank you for purchasing a Honda tiller.

This manual covers operation and maintenance of the FR750 tiller.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of printing.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual is considered a permanent part of the tiller and it must stay with the tiller if resold.

Pay special attention to statements preceded by the following words:

**⚠ WARNING** Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

**CAUTION:** Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

**NOTE:** Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about your tiller, consult an authorized Honda tiller dealer.

**⚠ WARNING**

**The Honda tiller is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the tiller. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.**

---

**Disposal**

To protect the environment, do not dispose of this product, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws and regulations or consult your authorized Honda dealer for disposal.

# CONTENTS

---

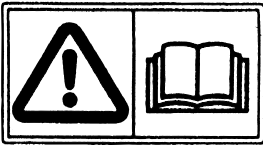
|   |                   |
|---|-------------------|
| 1. SAFETY INSTRUCTIONS.....                         | 3                 |
| 2. SAFETY LABEL LOCATIONS.....                      | 9                 |
| CE mark location.....                               | 10                |
| 3. COMPONENT IDENTIFICATION .....                   | 11                |
| 4. PRE-OPERATION CHECK .....                        | 13                |
| Engine oil .....                                    | 13                |
| Transmission oil .....                              | 14                |
| Air cleaner .....                                   | 14                |
| Fuel .....  | 15                |
| Gasoline containing alcohol.....                    | 16                |
| Tire pressure .....                                 | 17                |
| Checking the Wheel Installation Pin .....           | 17                |
| Tools and Attachments.....                          | 17                |
| Tightening the Rotary Installation Part.....        | 18                |
| 5. STARTING THE ENGINE .....                        | 19                |
| 6. TILLER OPERATION.....                            | 24                |
| Handlebar height adjustment .....                   | 24                |
| Tilling depth adjustment.....                       | 25                |
| Gear selection .....                                | 26                |
| Main clutch operation .....                         | 27                |
| Normal operating angle.....                         | 28                |
| Differential lock operation .....                   | 29                |
| Tilling work .....                                  | 30                |
| 7. STOPPING THE ENGINE .....                        | 31                |
| 8. MAINTENANCE.....                                 | 33                |
| Maintenance schedule .....                          | 33                |
| Engine oil change .....                             | 34                |
| Air cleaner service .....                           | 35                |
| Fuel strainer cup cleaning .....                    | 36                |
| Spark plug service .....                            | 37                |
| Throttle cable adjustment.....                      | 38                |
| Main clutch cable adjustment .....                  | 38                |
| Differential lock cable adjustment .....            | 39                |
| Checking and replacing rotary tines .....           | 40                |
| 9. TRANSPORTING/STORAGE .....                       | 44                |
| 10. TROUBLESHOOTING .....                           | 45                |
| 11. SPECIFICATIONS .....                            | 46                |
| MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES .....             | Inside back cover |
| “EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE..... | Inside back cover |

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

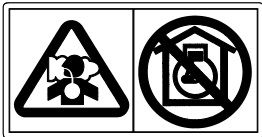
## ▲WARNING

### To ensure safe operation —

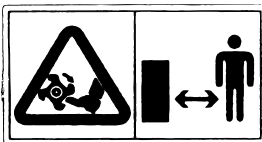
For your safety and the safety of others, pay special attention to these precautions:



- Honda tiller is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the tiller. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the tiller in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.
- Never run your tiller inside a garage, house, or near open windows or doors.



- The rotating tines are sharp and they turn at high speed. Accidental contact can cause serious injury.
  - Keep your hands and feet away from the tines while engine is running.
  - Stop the engine and disengage the tines clutch before inspection or maintenance of tines.
  - Disconnect the spark plug cap to prevent any possibility of accidental starting. Wear heavy gloves to protect your hands from the tines when cleaning the tines or when inspecting or replacing the tines.



- **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.**
- **Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the tiller is refueled or where gasoline is stored.**
- **Do not overfill the fuel tank, and make sure the fuel tank cap is closed securely after refueling.**
- **Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.**

## **Operator responsibility**

- Keep the tiller in good operating condition. Operating a tiller in poor or questionable condition could result in serious injury.
- Be sure all safety devices are in working order and warning labels are in place. These items are installed for your safety.
- Be sure the safety covers (fan cover, recoil starter cover) are in place.
- Know how to stop the engine and tines quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.
- Keep a firm hold on the handlebars. They may tend to lift during clutch engagement.

---

**▲WARNING**

**To ensure safe operation —**

### **Operator responsibility**

- Read the owner's manual carefully. Be familiar with the controls and their proper use of the tiller.
- Use the tiller for the purpose it is intended that is, cultivating the soil. Any other use could be dangerous or damage the equipment, especially never use it to cultivate soil containing rocks, stones, wires and any other hard materials.
- Never allow children or people unfamiliar with this owner's manual to use the tiller. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Before each use, visually inspect the tiller including parts for any wear, damage and looseness. If necessary, replace the damaged parts as an assembly.
- Keep in mind that the owner or user is responsible for accidents or damage, occurring to other people or their property. In the event of hire use, be sure that operational explanations are given in the presence of the user.
- Keep your hands and feet away from the tines while the engine is running.
- Allowing anyone to operate this tiller without proper instruction may result in injury.
- Wear sturdy, full-coverage footwear. Operating this tiller barefoot or with open toe shoes or sandals increases your risk of injury.
- Dress sensibly. Loose clothing may get caught in moving parts, increasing your risk of injury.
- Be alert. Operating this tiller when you are tired, ill or under the influence of alcohol or drugs may result in serious injury.
- Keep all persons and pets away from the tilling area.
- Be sure drag bar is in place and properly adjusted.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- Start the engine carefully according to the instructions in this manual, keeping your feet away from the tines.
- When starting the engine, keep your feet away from the tines.
- Avoid operating the tiller at night or in a bad weather of poor visibility, because there is much possibility of accident.
- Walk, never run during operation.
- When taking backward steps during operation, pay special attention to people and obstacles behind the operator.
- Before transporting or hoisting the tiller, make sure that the engine is stopped.



---

**▲WARNING**

**To ensure safe operation —**

### **Operator responsibility**

- Stop the engine in the following cases:
  - Whenever you leave the tiller unattended.
  - Before refueling
- When stopping the engine, move the throttle lever to the LOW position, then turn the engine switch OFF. If the fuel valve is equipped on the tiller, be sure to turn the fuel valve OFF.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the tiller is in safe working condition. Regular maintenance is an essential aid to user's safety and retaining a high level of performance.
- Never store the tiller with gasoline in the tank inside a building where fumes may reach an open flame, spark or high temperature source.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the tiller especially the engine, muffler, the gasoline storage area as well, free of grass, leaves, or excessive grease.  
Do not leave containers of vegetable matters in or near a building.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors, with a cold engine.
- Replace the worn or damaged parts for safety.

### **Child safety**

- Keep children indoors and supervised at all times when any outdoor power equipment is being used nearby. Young children move quickly and are attracted especially to the tiller and the tilling activity.
- Never assume children will remain where you last saw them. Be alert and turn the tiller off if children enter the area.
- Children should never be allowed to operate the tiller, even under adult supervision.

### **Thrown object hazard**

Objects hit by the rotating tines can be thrown from the tiller with great force, and may cause serious injury.

- Before tilling, clear the tilling area of sticks, large stones, wire, glass, etc. Till only in daylight.
- Always inspect the tiller for damage after striking a foreign object. Repair or replace any damaged parts before continuous use.
- Pieces thrown from worn or damaged tines can cause serious injury. Always inspect the tines before using the tiller.

---

**▲WARNING**

**To ensure safe operation —**

### **Fire and burn hazard**

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. Use extreme care when handling gasoline. Keep gasoline out of reach of children.

- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling or handling fuel.
- Allow the engine to cool before refueling. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.
- The engine and exhaust system become very hot during operation and remain hot for a while after stopping. Contact with hot engine components can cause burn injuries and can ignite some materials.
- Avoid touching a hot engine or exhaust system.
- Allow the engine to cool before performing maintenance or storing the tiller indoors.
- Tighten all fuel tanks and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- If gasoline is spilled, do not attempt to start the engine but move the tiller away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until gasoline vapors have dissipated.

---

**▲WARNING**

**To ensure safe operation —**

### **Carbon monoxide poisoning hazard**

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

- If you run the engine in an area that is confined or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.
- Replace faulty muffler.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

### **Operation on slope**

- When tilling on slopes, keep the fuel tank less than half full to minimize fuel spillage.
- Till across the slope (at equally spaced intervals) rather than up and down it.
- Be very careful when changing the direction of the tiller on a slope.
- Do not use the tiller on a slope of more than 10° (17%).

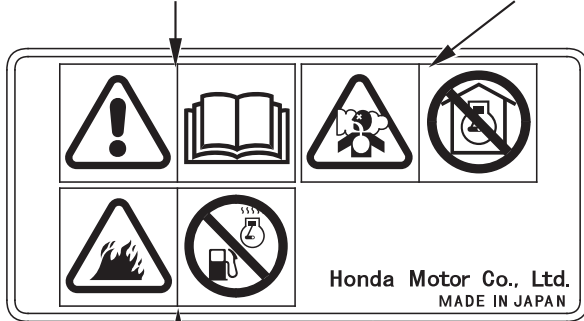
The maximum safe grade angle shown is for reference purpose only and should be determined according to the type of the tool. Before starting the engine, check that the tiller is not damaged and in good condition. For your safety and safety of others, exercise extreme care when using the tiller on up or down hill.

## 2. SAFETY LABEL LOCATIONS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your Honda dealer for a replacement.

**READ OWNER'S MANUAL**      **EXHAUST CAUTION**

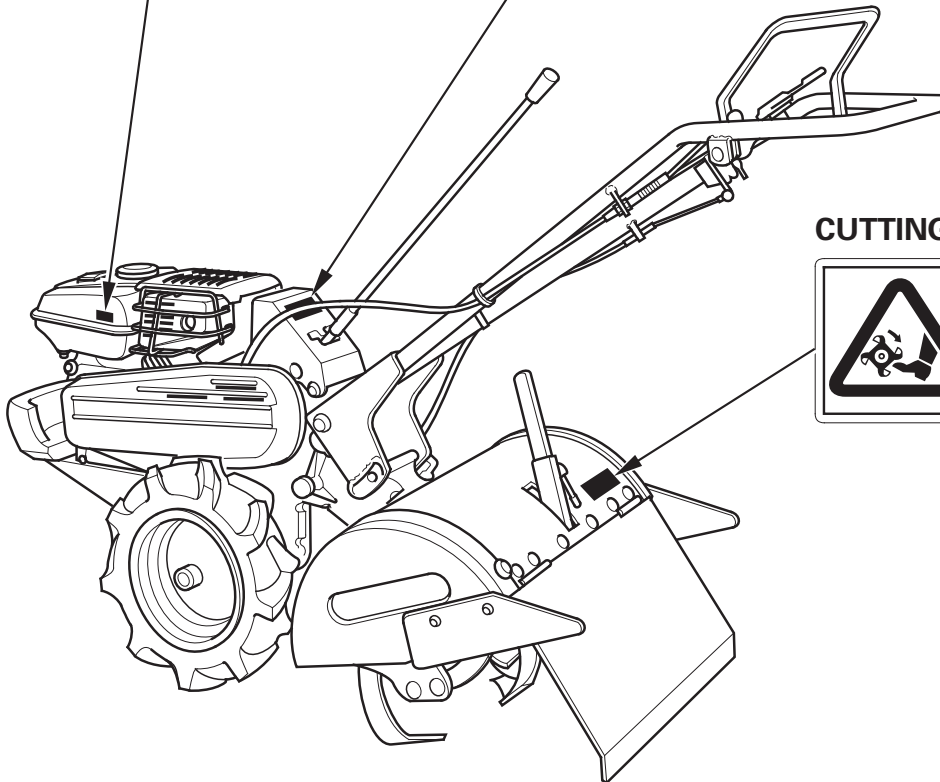
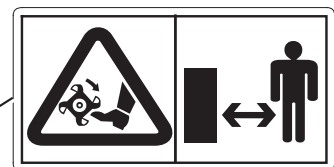


**FUEL CAUTION**

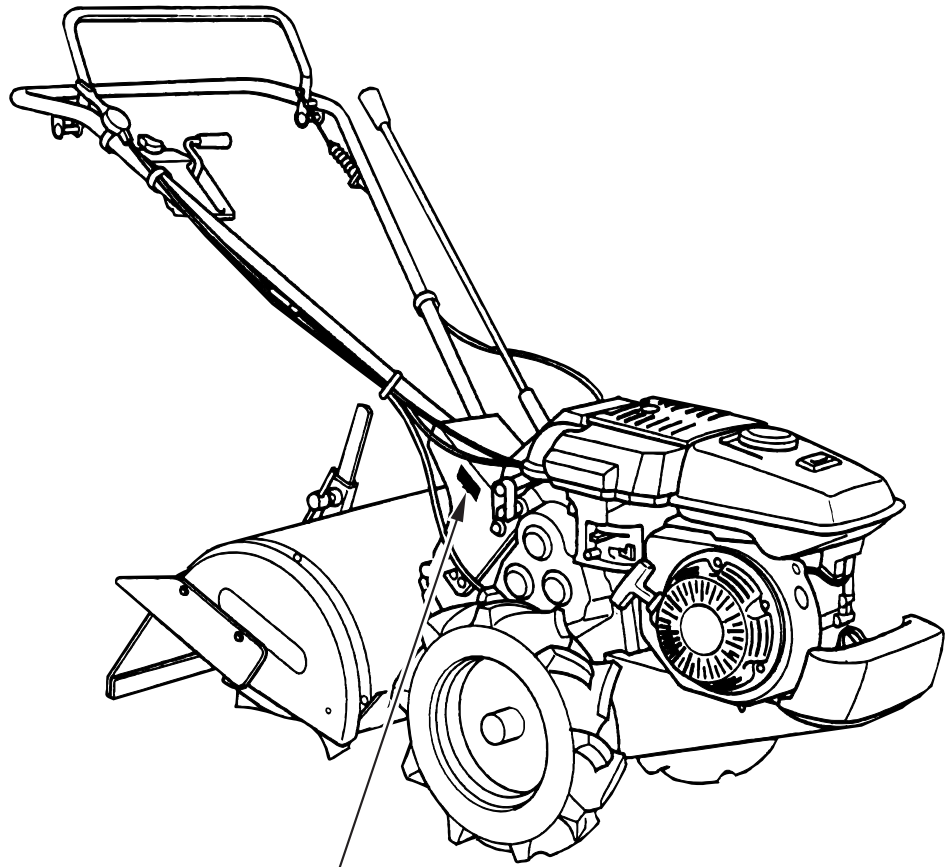
**READ OWNER'S MANUAL**



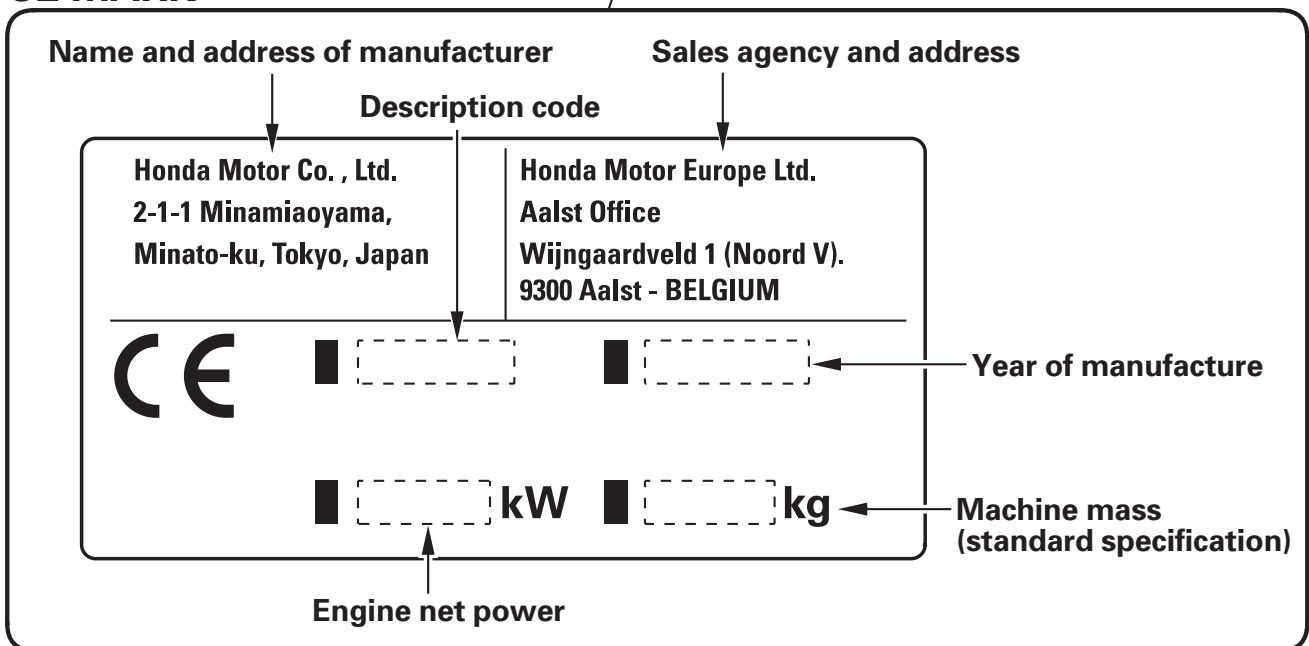
**CUTTING DANGER**



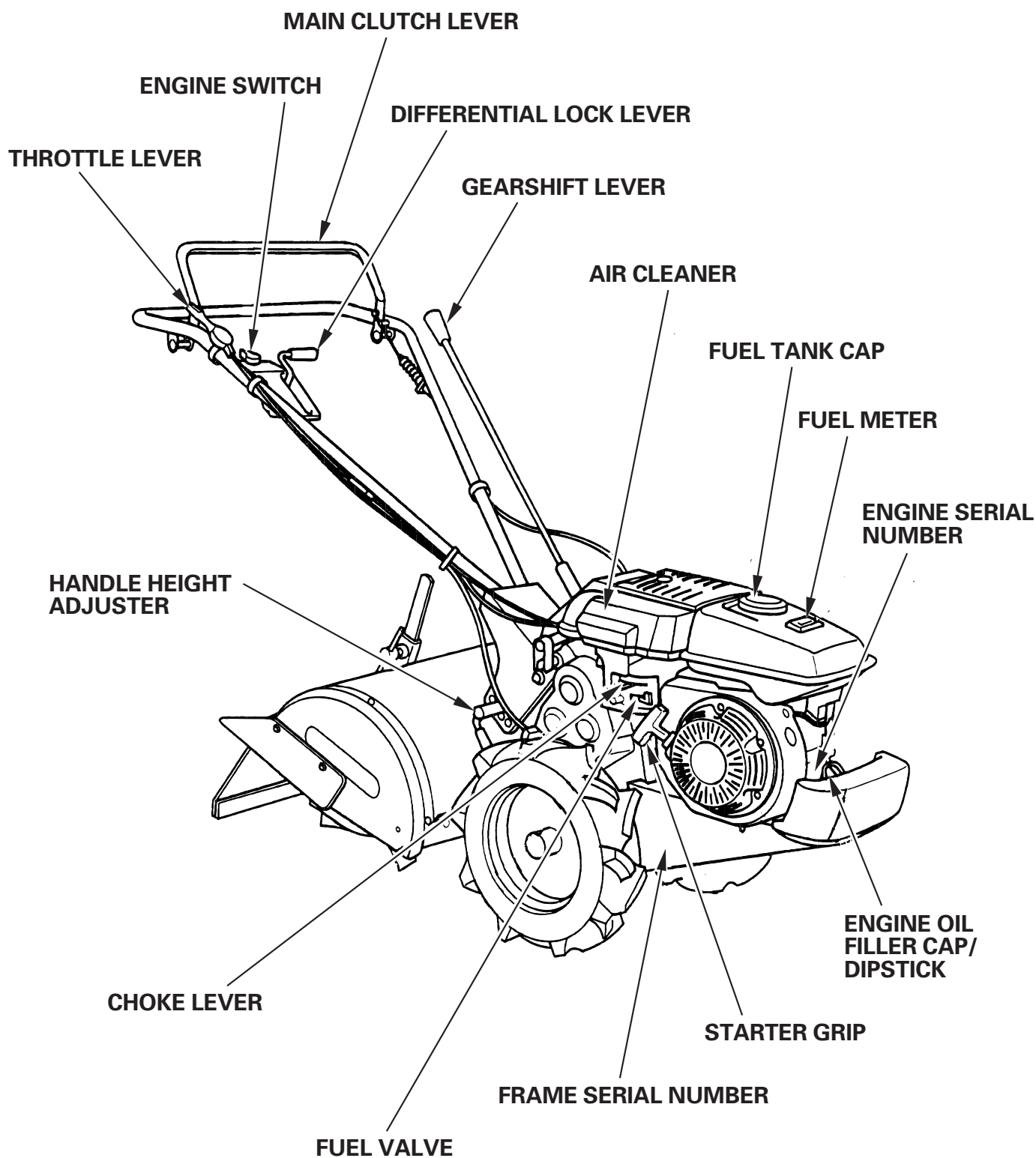
## CE mark location

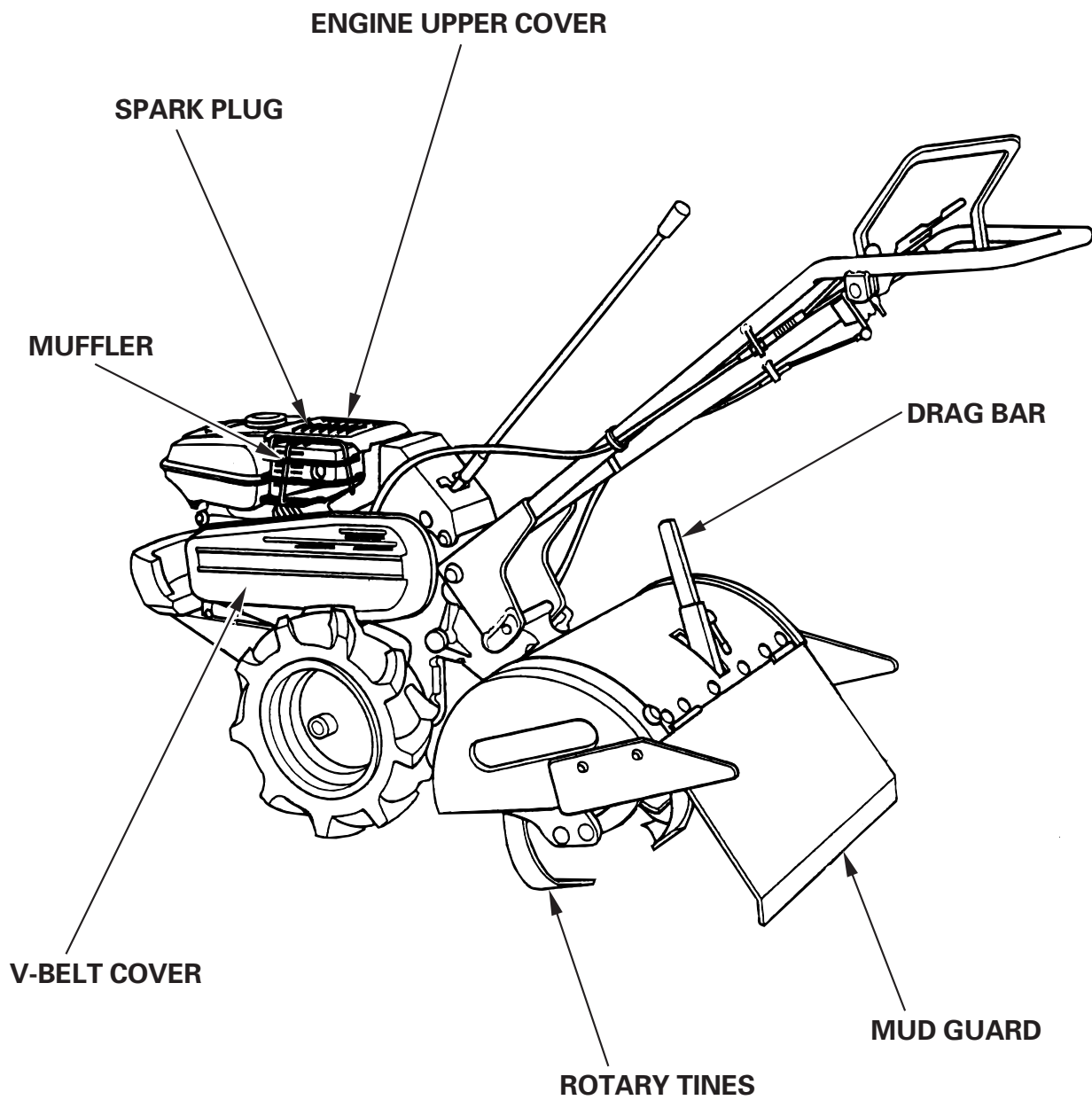


### CE MARK



### 3. COMPONENT IDENTIFICATION





## 4. PRE-OPERATION CHECK

### Engine oil

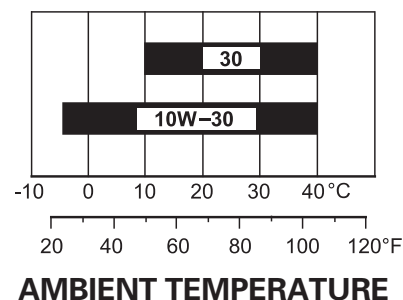
#### CAUTION:

- Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life.  
Non-detergent or vegetable oils are not recommended.
- Be sure to check the tiller on a level surface with the engine stopped.

### Recommended oil

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service category SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).

SAE 10W-30 is recommended for general use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



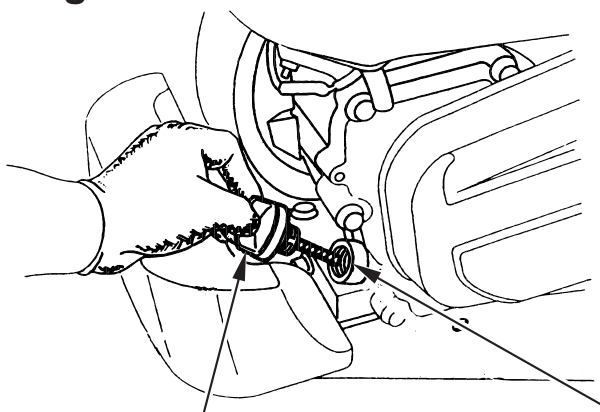
#### CAUTION:

Using nondetergent oil or 2-stroke engine oil will shorten the engine's service life.

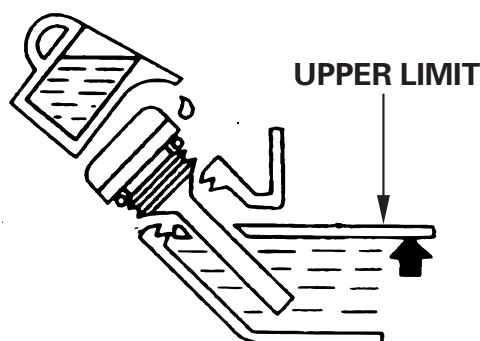
1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Insert the dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in.
3. If the level is low, fill to the top of the oil filler neck with the recommended oil.

#### CAUTION:

Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.



ENGINE OIL FILLER CAP/DIPSTICK



OIL FILLER NECK

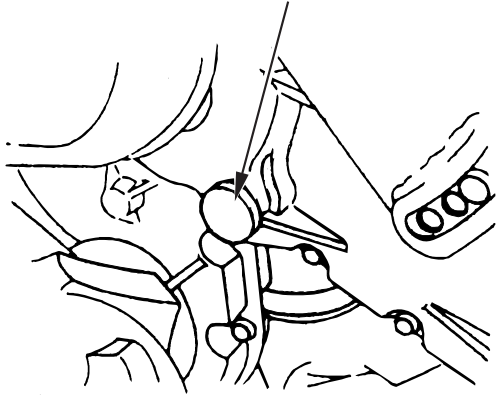


---

## Transmission oil

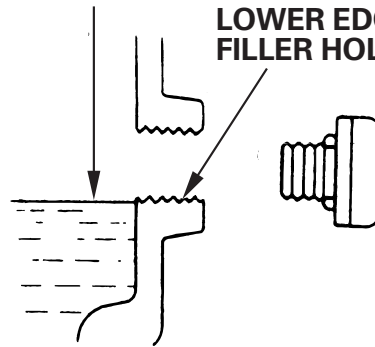
Place the tiller on a level surface and remove the oil filler cap. The oil should be level with the lower edge of the oil filler hole. Add high quality engine oil if the level is low.

TRANSMISSION OIL FILLER CAP



UPPER LIMIT

LOWER EDGE OF THE OIL FILLER HOLE



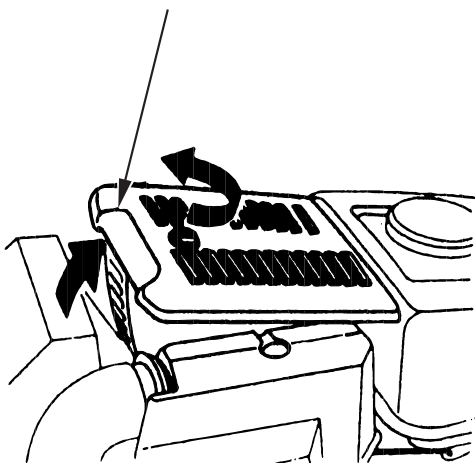
## Air cleaner

Remove the engine upper cover and the air cleaner cover. Check the filter part (foam element/paper element) for dirt. If it is dirty, clean it. (For details regarding cleaning method, refer to page 35.)

### CAUTION:

Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

ENGINE UPPER COVER

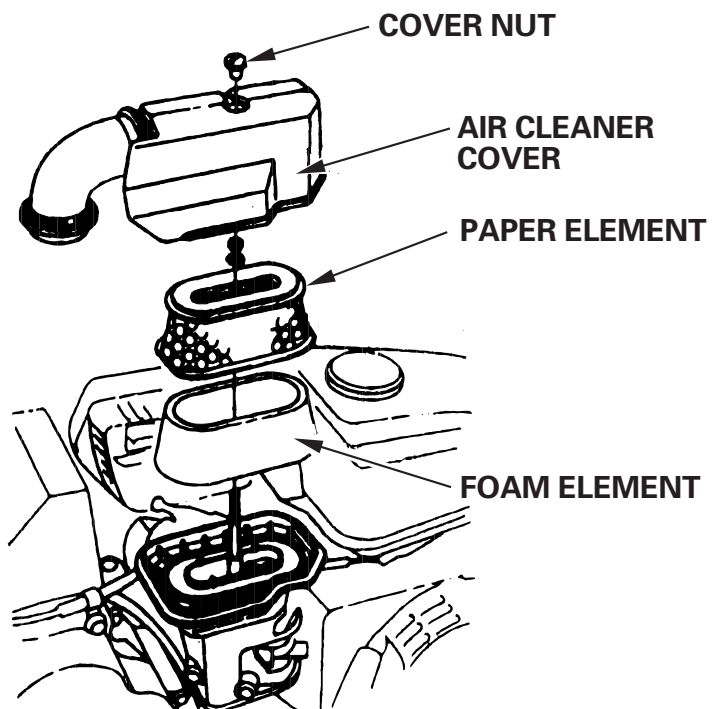


COVER NUT

AIR CLEANER COVER

PAPER ELEMENT

FOAM ELEMENT



---

## Fuel

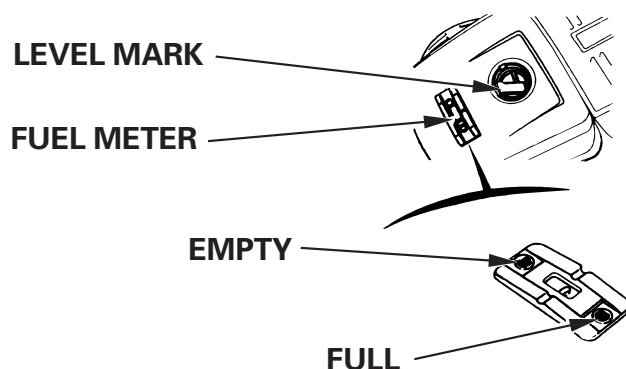
Remove the fuel tank cap, and check if the fuel is up to the level mark. If the fuel level is low, refill with recommended gasoline up to the level mark.

Use unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher). Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

After refueling, tighten the fuel tank cap securely.

### **▲ WARNING**

- **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.**
- **Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.**
- **Do not overfill the fuel tank. After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely.**
- **Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.**
- **Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**



---

**NOTE:**

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time.

In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days.

Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (carburetor clogged, valve stuck).

Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline (see page 15).
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor (see page 44).

### **Gasolines containing alcohol**

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure it's octane rating is at least as high as that recommended by Honda. There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol. Do not use gasoline containing methanol (methyl or wood alcohol) that does not also contain cosolvents and corrosion inhibitors for methanol.

Never use gasoline containing more than 5% methanol, even if it has cosolvents and corrosion inhibitors.

**NOTE:**

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of gasoline that contains alcohol is not covered under the warranty.

Honda cannot endorse the use of gasoline containing methanol since evidence of its suitability is as yet incomplete.

- Before buying gasoline from an unfamiliar station, first determine if the gasoline contains alcohol; if it does, find out the type and percentage of alcohol used.

If you notice any undesirable operating symptoms while using a gasoline that contains alcohol, or one that you think contains alcohol, switch to a gasoline that you know does not contain alcohol.

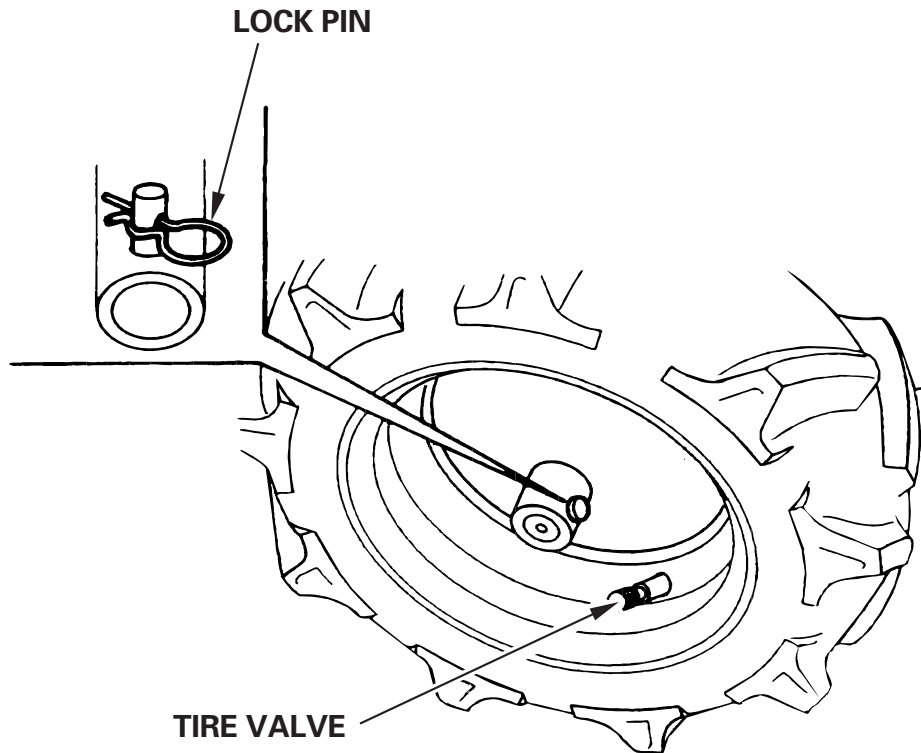
---

## Tire pressure

Check tire pressures. Improper inflation can reduce both tire life and load carrying capacity.

TIRE SIZE: 3.50-7

TIRE PRESSURES: 118 kPa (1.2 kgf/cm<sup>2</sup> , 17 psi)



## Checking the Wheel Installation Pin

Make sure the holding pin and lock pin are securely installed.

## Tools and Attachments

To install a tool or attachment on the tiller, follow the instructions furnished with the tool or attachment. Ask your Honda dealer for advice if you encounter any problem or difficulty in installing a tool or attachment.

---

## Tightening the Rotary Installation Part

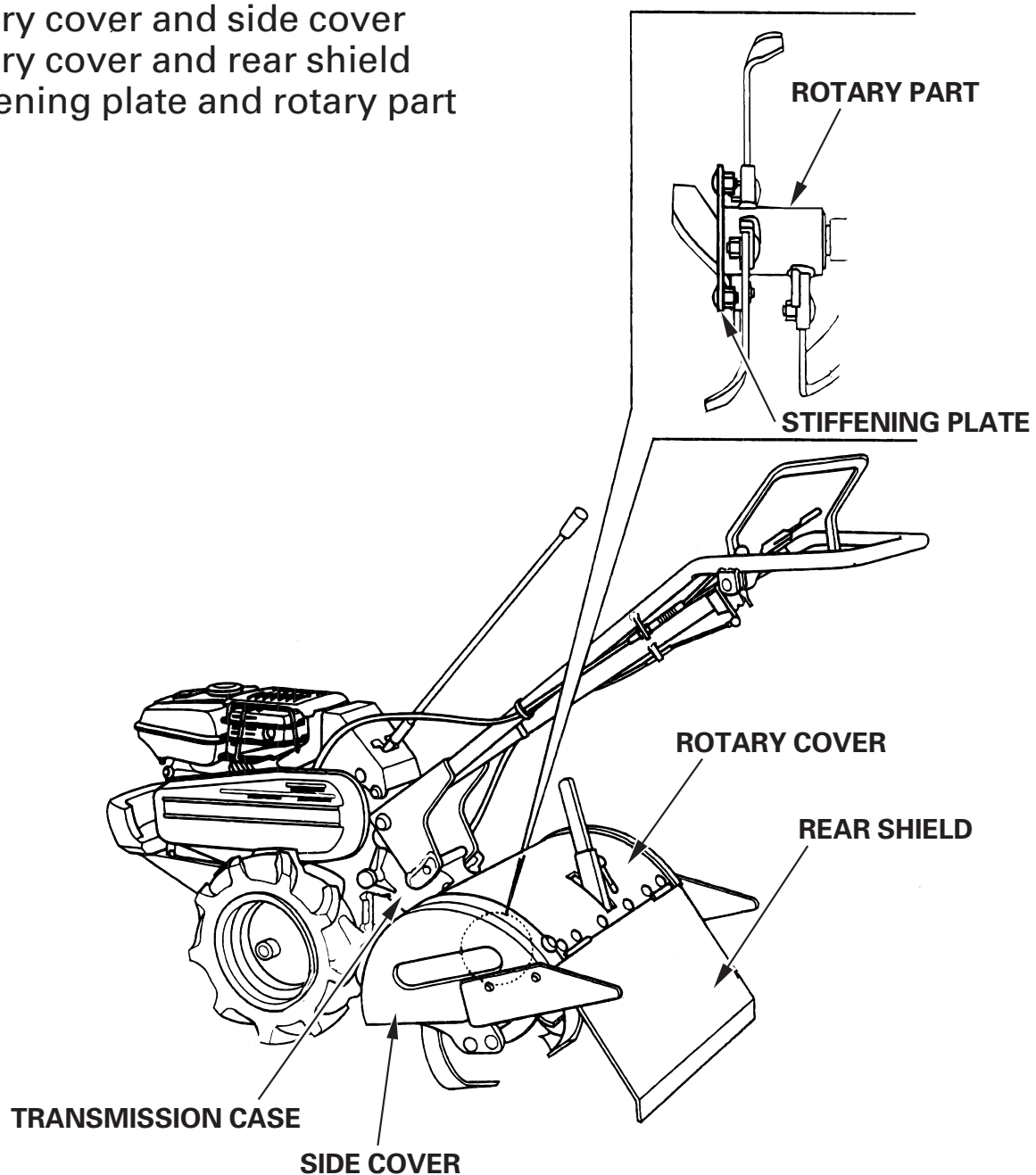
### CAUTION:

- Carry out the check with the tiller on a level spot and the engine stopped.
- Wear thick gloves when checking or tightening the rotary part.
- Use only a genuine Honda replacement rotary tine.

Check for looseness in fastened parts. Securely tighten all loose parts. Check for worn, bent or other damaged rotary tines.

### Parts to be tightened

- Rotary cover and transmission case
- Rotary cover and side cover
- Rotary cover and rear shield
- Stiffening plate and rotary part

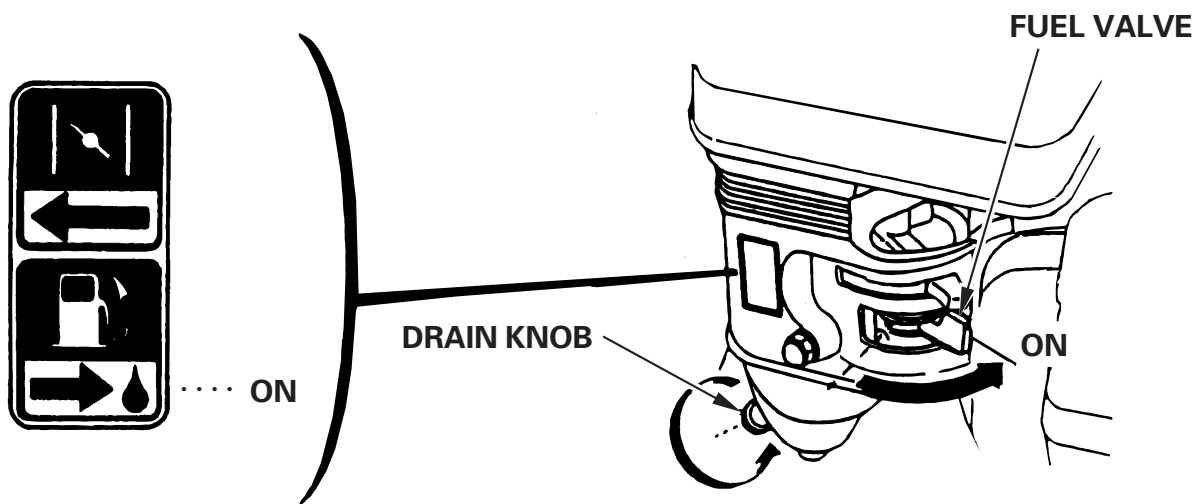


## 5. STARTING THE ENGINE

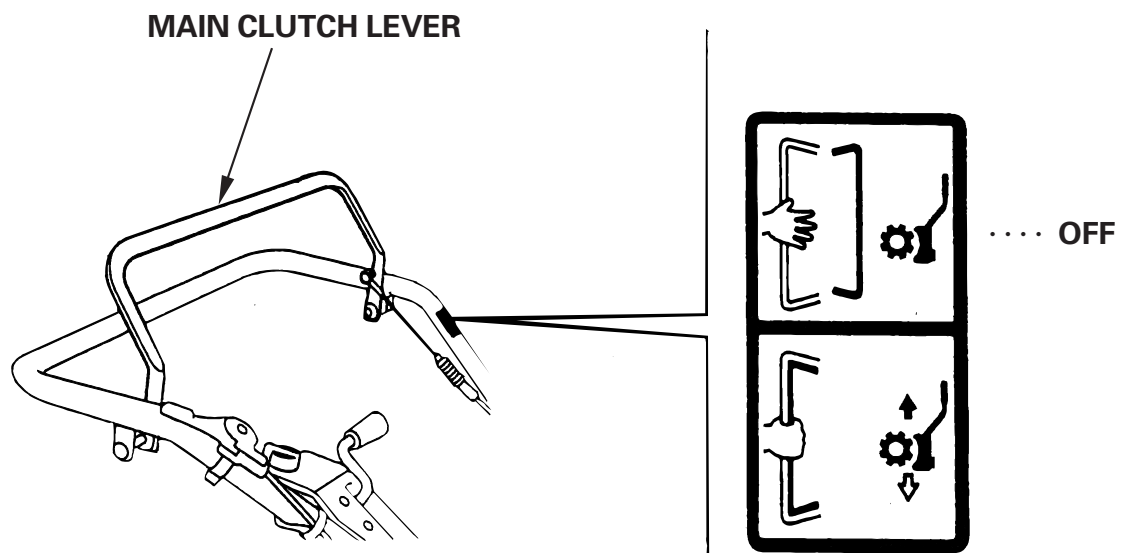
### ⚠ WARNING

- Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death. Never run the engine in an enclosed or confined area.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot.

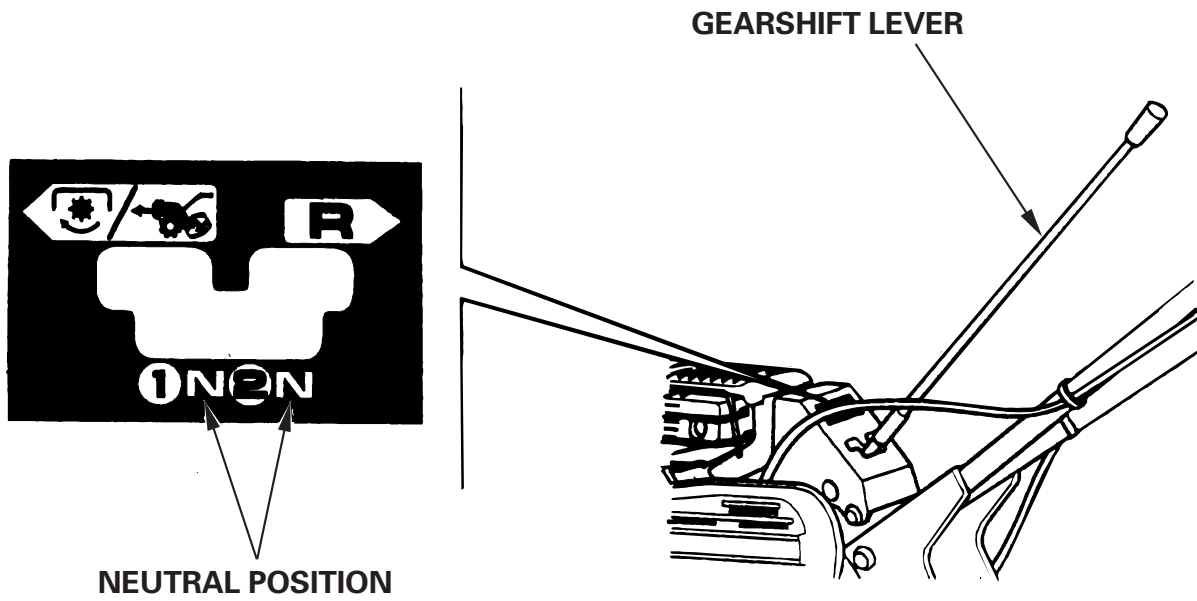
1. Turn the fuel valve to the ON.  
Be sure that the drain knob is tightened securely.



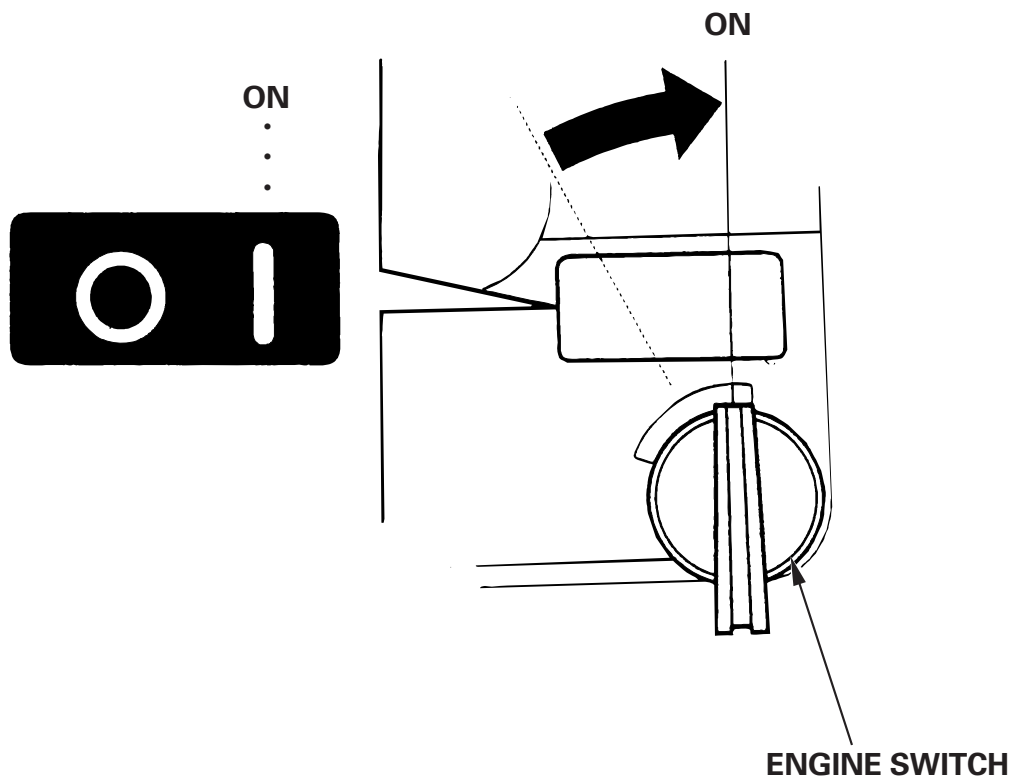
2. Make sure the main clutch lever is in the OFF position.



3. Make sure the gearshift lever is in the NEUTRAL position.



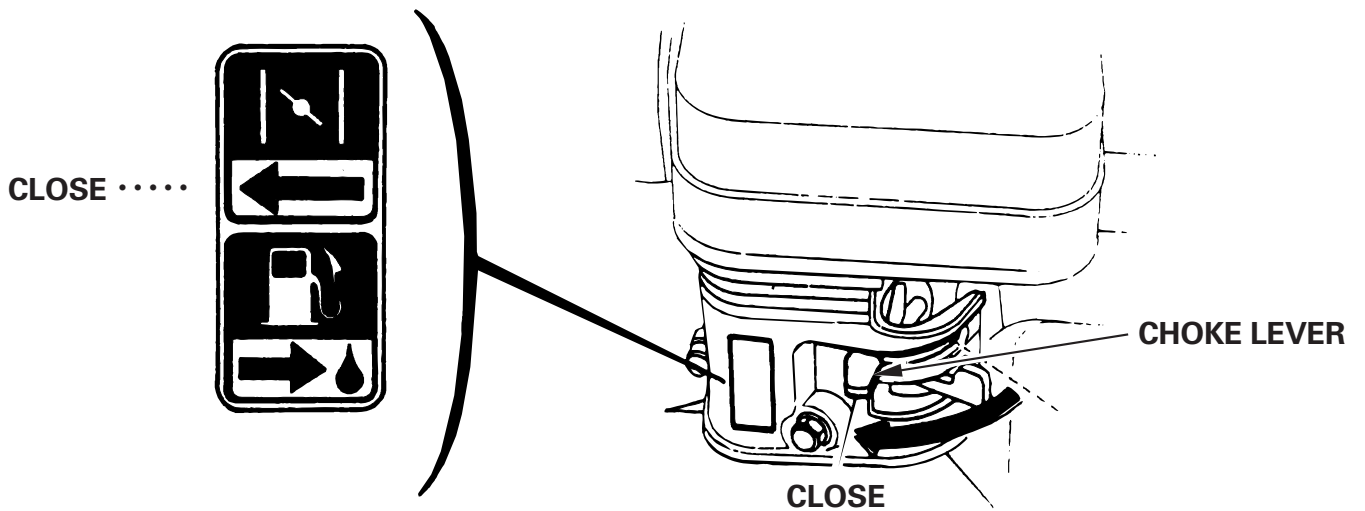
4. Turn the engine switch ON.



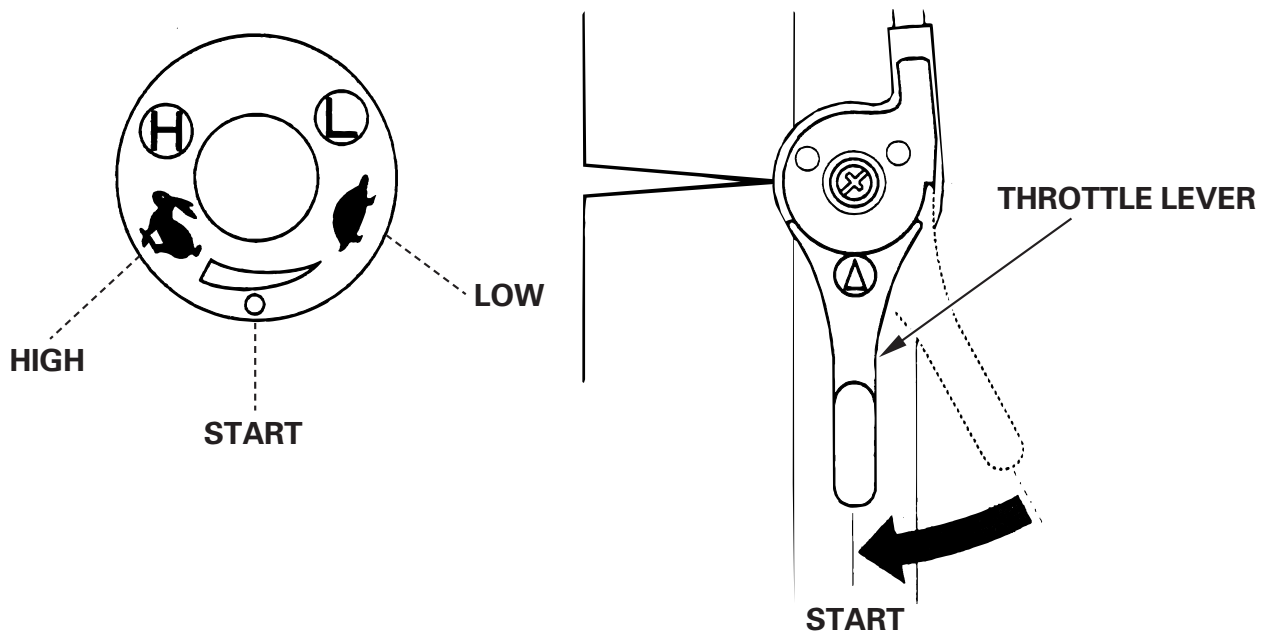
5. In cold weather and when the engine is cold, move the choke lever to the CLOSE position.

**NOTE:**

Do not use the choke if the engine is warm or the air temperature is high.



6. Move the throttle lever about 30 degrees from the extreme right (idle position).

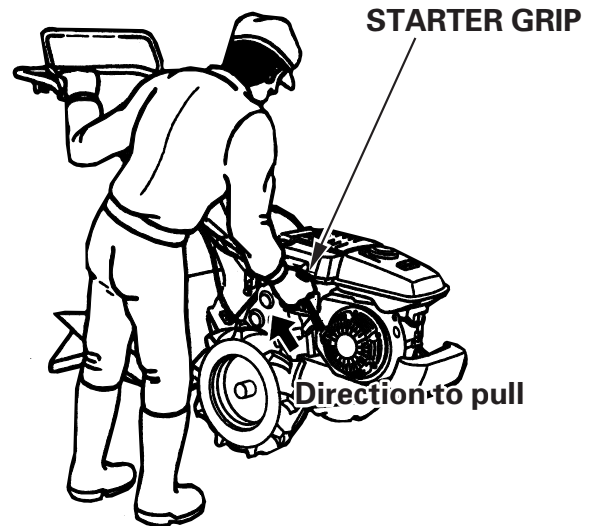




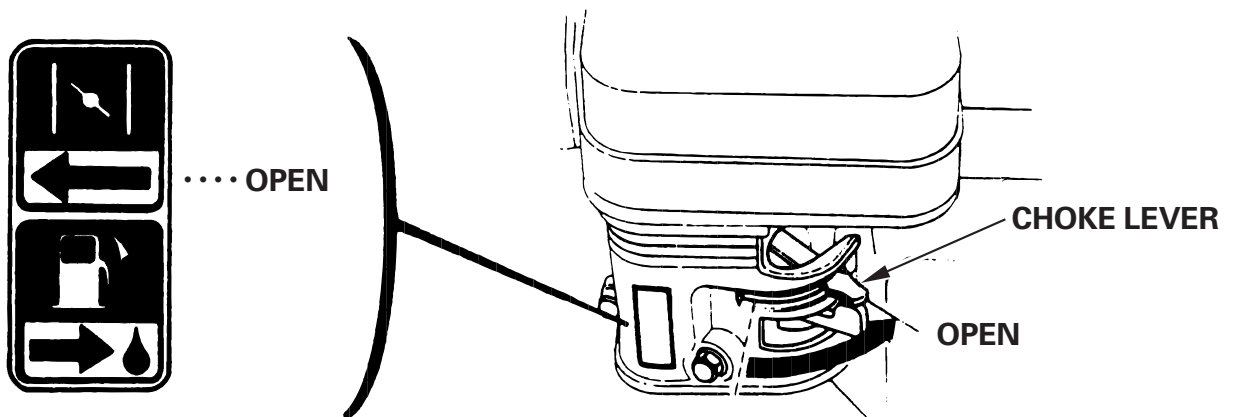
7. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow as shown.

Hold the handle with your left hand and start the engine by pulling out the starter grip.

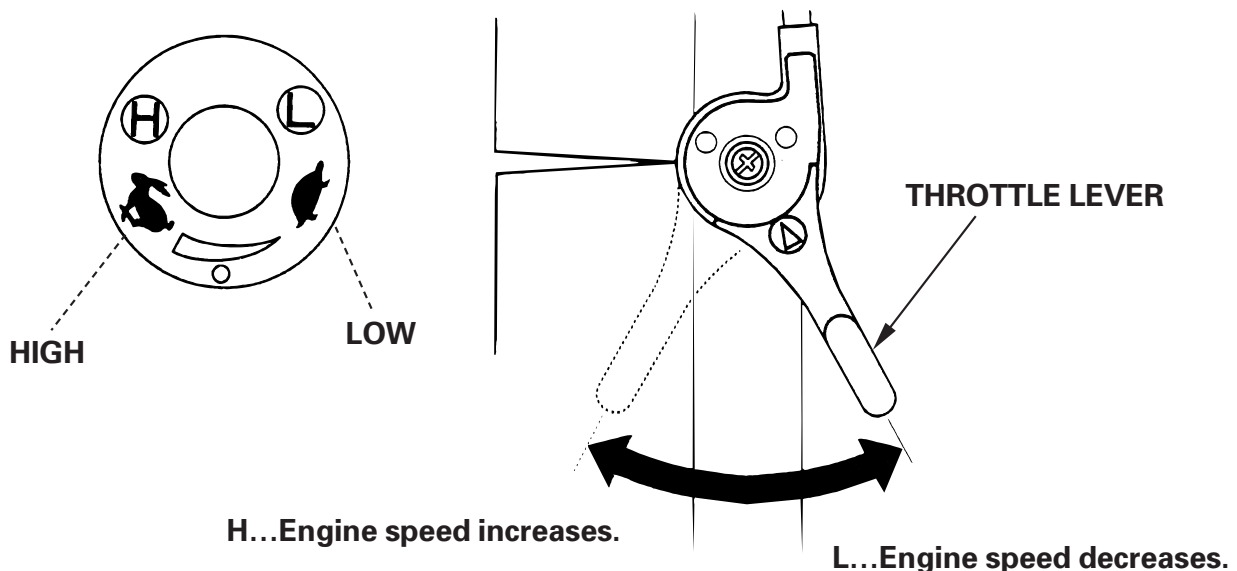
**CAUTION:**  
Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



8. Let the engine warm up for several minutes. If the choke has been moved to the CLOSE position, move it gradually to the OPEN position as the engine warms up.



9. Adjust the throttle lever so that the engine speed is suitable.



---

## High altitude operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be excessively rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate the tiller at altitude higher than 1,500 m (5,000 feet) above sea level, have your authorized Honda dealer perform these carburetor modifications.

Even with suitable carburetor jetting, engine horsepower will decrease approximately 3.5 % for each 300 m (1,000 foot) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

### **CAUTION:**

**Once a carburetor is jetted for high altitude use, operation at lower altitudes without rejetting may result in reduced performance, overheating, and serious engine damage.**

It is especially important to rejet a carburetor when going from a higher altitude to a lower one. At lower altitudes, the air/fuel mixture may become excessively lean.

# 6. TILLER OPERATION

---

## Handlebar height adjustment

### CAUTION:

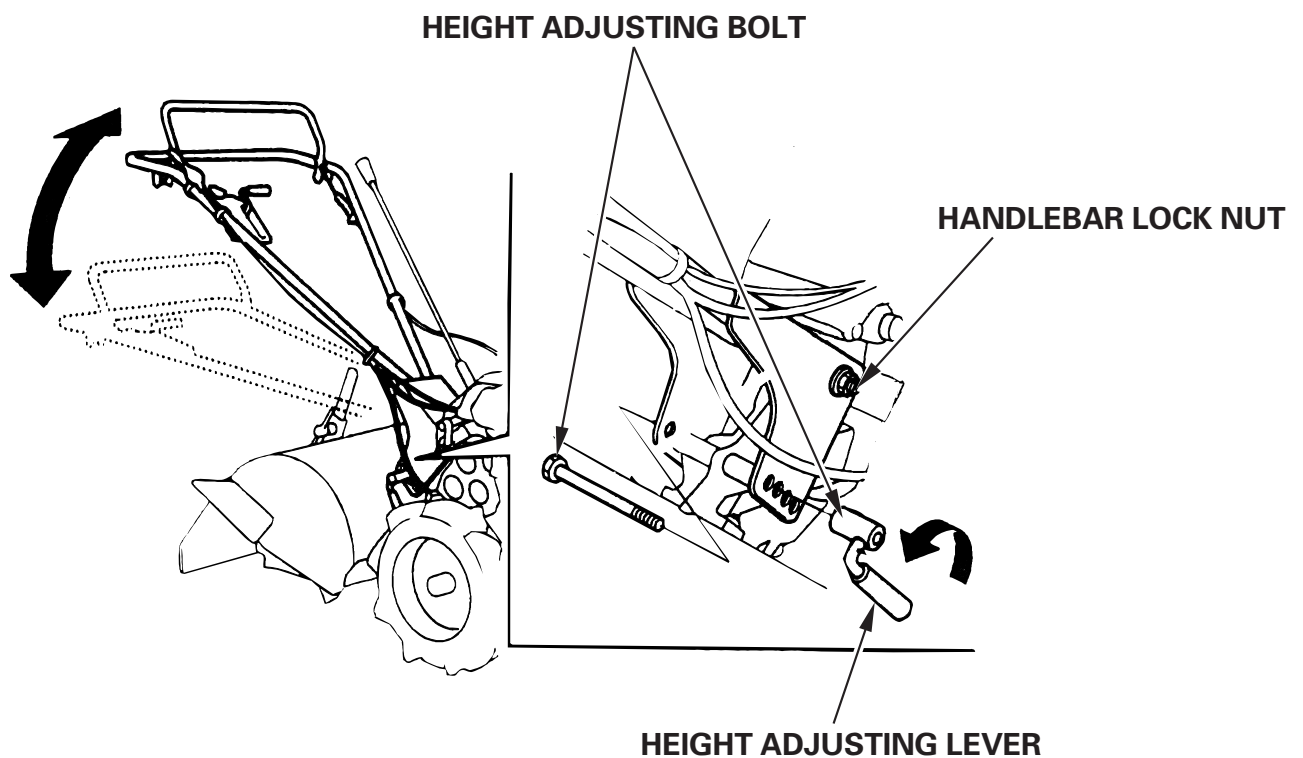
Before adjusting the handlebar, place the tiller on the firm level ground to prevent the handle from collapsing accidentally.

Remove the handlebar height adjusting bolt and set the handlebar in a position that is convenient for use.

The height of the handlebar can be adjusted to 4 positions to suit the work contents and the operator's height.

### Adjustment method

1. Remove the handlebar height adjusting lever and height adjusting knob.
2. Change the handlebar position and insert the adjusting bolt in the desired hole and tighten the height adjusting lever.



### NOTE:

After adjusting the height of the handlebar, make sure the height adjusting lever is securely tightened.

---

## Tilling depth adjustment

To adjust the tilling depth, remove the locking bolt and move the drag bar up or down.

**CAUTION:**  
Carry out the adjustment with the tiller on a level spot and the engine stopped.

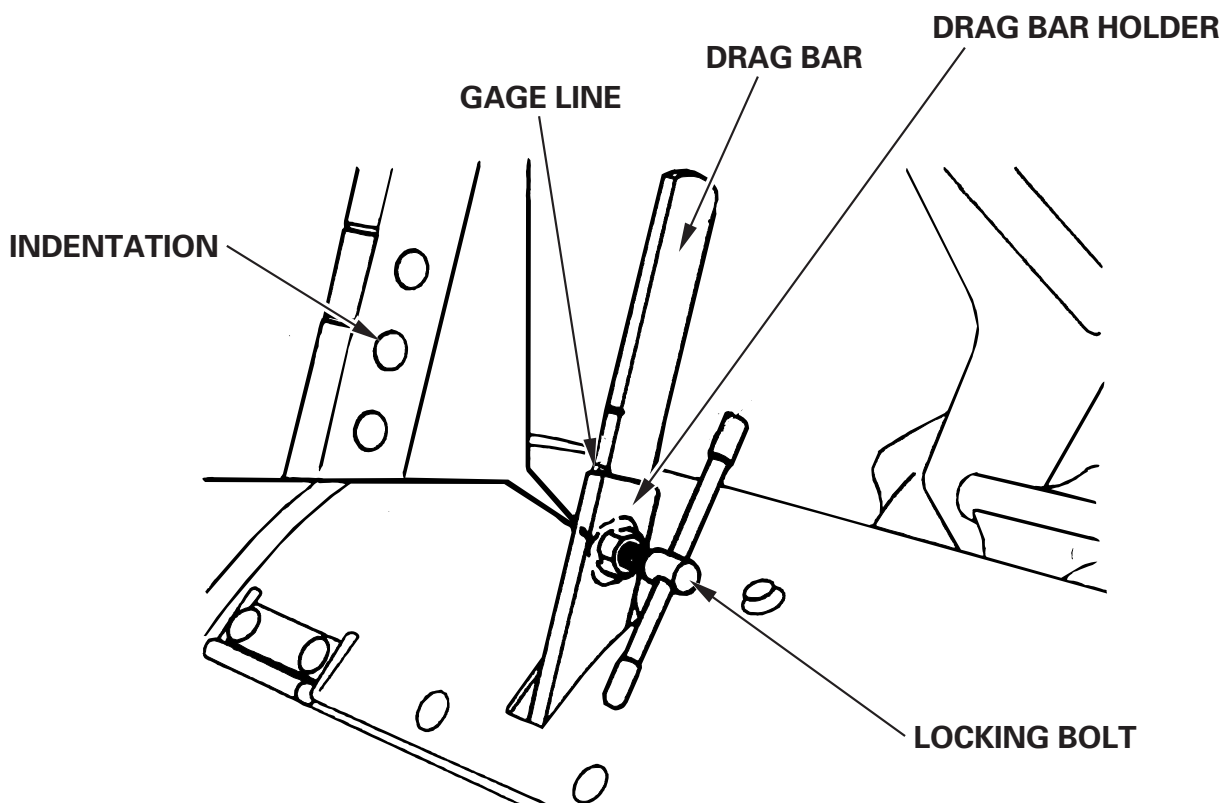
### Adjustment method

Use the gage lines and indentations on the drag bar to adjust the tilling depth. Line up the top of the bar holder and a gage line, and tighten the locking bolt.

Pulling up the drag bar... Deeper tilling depth

Pushing down the drag bar... More shallow tilling depth

- If the soil is soft and the rotary part sinks into the ground, push down the drag bar.
- If the soil is hard, push down the drag bar and set a shallow tilling depth.



## Gear selection

### CAUTION:

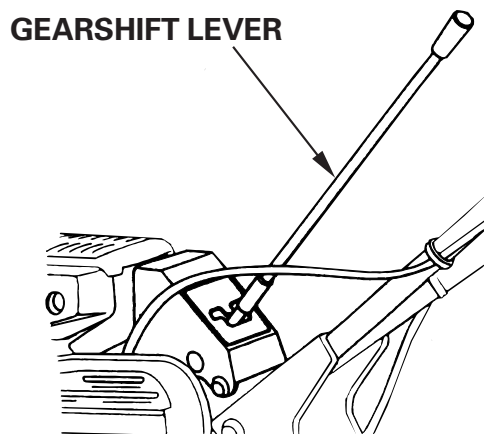
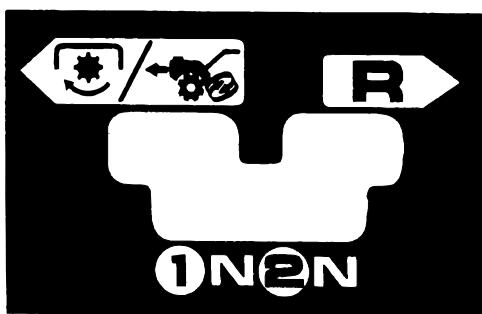
Return the throttle lever to the idle position and disengage the main clutch before moving the shift lever. Avoid using excessive force on the shift lever.

### Gearshift lever

Select a gear position in accordance with the contents of the Gear Selection Table.

### Gear selection

- Always operate the gearshift lever after the main clutch has been disengaged.
- If the gearshift lever is difficult to operate, squeeze the main clutch once and then disengage the main clutch and operate the gearshift lever again.
- In reverse operation, be especially careful of your feet and observe the following precautions:
  1. Make sure there are no people or obstacles behind you.
  2. Lower the engine speed.
  3. Hold the handlebar with both hands and support it firmly.
  4. Gently engage the clutch and make sure that it can be disengaged at any time.



Gear Selection Table (When engine speed is 3,600 rpm)

| Gear position | Tiller speed | Speed of rotary part | Suitable work   |
|---------------|--------------|----------------------|---|
| 1             | 0.35 m/s     | —                    | Moving tiller, loading tiller onto a truck, taking tiller on or off field           |
| 2             | 1.22 m/s     | —                    | Moving tiller   |
| Work          | 0.35 m/s     | 238 rpm              | Tilling, ground breaking, weeding   |
| Reverse gear  | 0.36 m/s     | —                    | Moving tiller, loading/unloading tiller from a truck, taking tiller on or off field |

\* Tiller speed applies when standard tires are used.

---

## Main clutch operation

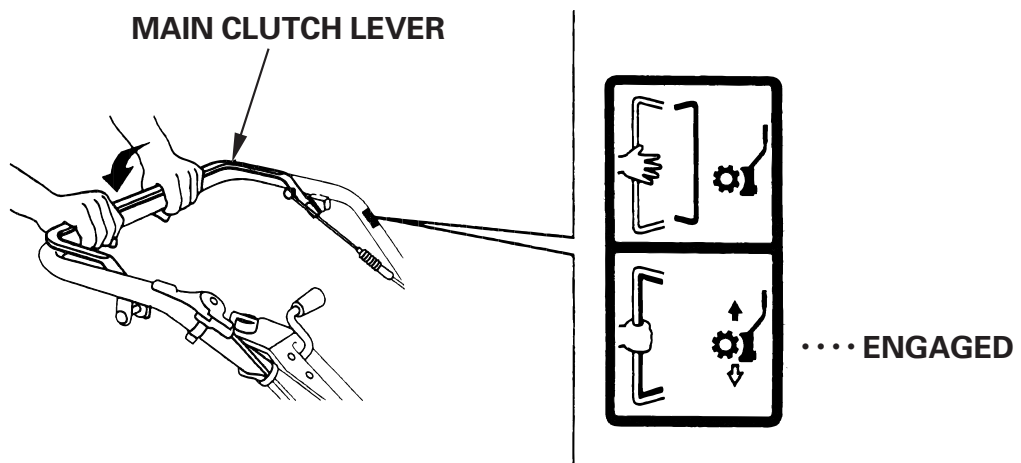
### Main clutch lever

The tiller can be run or stopped by operating the main clutch lever.

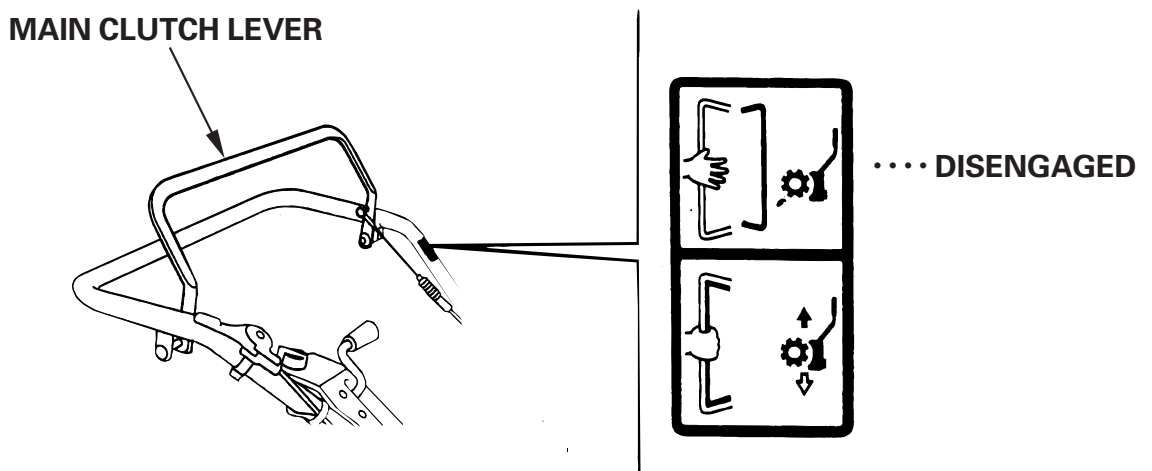
#### CAUTION:

**When operating the tiller, always walk behind and in the center of the tiller and hold the handlebar with both hands. If the tiller becomes imbalanced, an unforeseen accident may occur.**

When the clutch lever is squeezed, the clutch is engaged and power is transmitted to the transmission and the tines.



When the lever is released, the clutch is disengaged and power is not transmitted to the transmission and the tines.



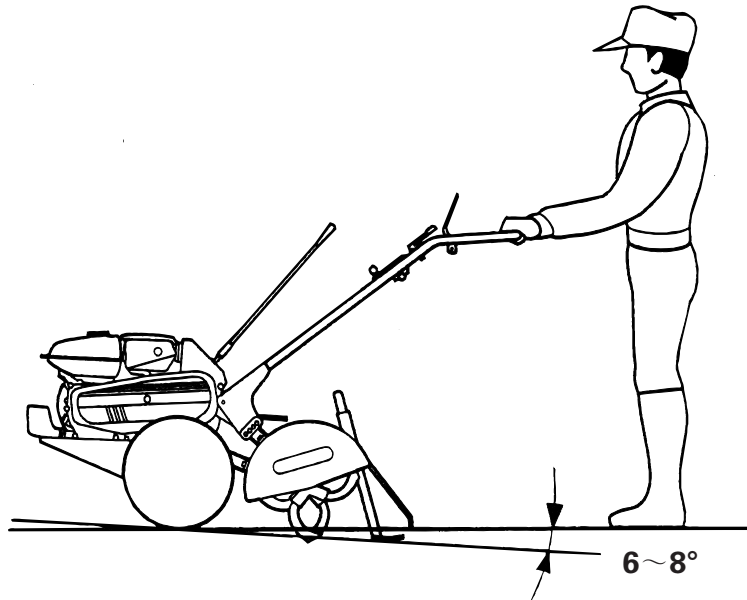
#### NOTE:

- Operate the main clutch lever smoothly.
- If the main clutch lever is operated erratically, the tiller may jump away or the engine may stop.

---

## Normal operating angle

Lower the handle slightly so the front of the machine is raised about  $6 \sim 8^\circ$ .



To get the maximum advantage from the tiller, try to hold the machine at the angle shown while you are tilling the ground:

### CAUTION:

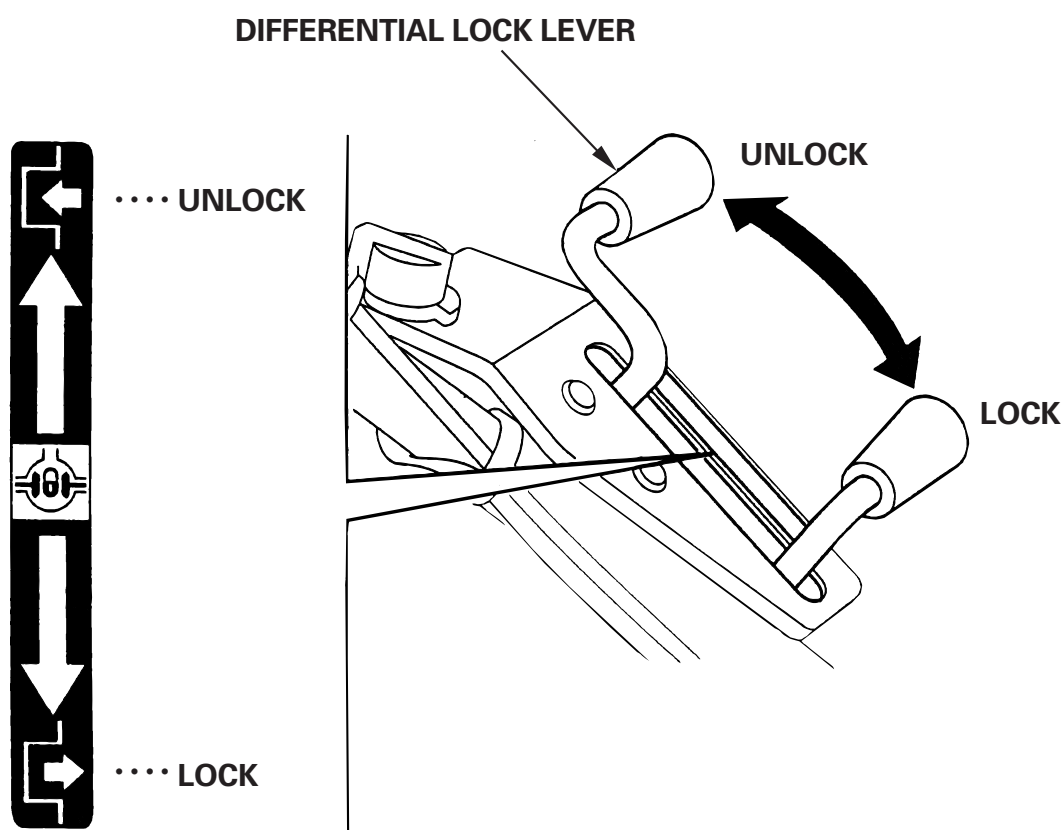
- Do not use the tiller with a rotor whose diameter is in excess of 326 mm.
  - Operating the tiller on grades could cause the tiller to tip over.
  - Allowing any one to operate this tiller without proper instruction may result in injury.
  - Wear sturdy, full coverage footgear. Operating this tiller with bare feet, or with open toe shoes or sandals increases your risk of injury.
  - Do not use the tiller in the night.
  - Be sure to use two people to transport the tiller from one place to another without using a carrier.
  - When the rotor is clogged with mud, pebbles etc., immediately stop the engine and clean the rotor in a safe place. Be sure to wear heavy gloves when cleaning the rotor.
- To prevent damage, check the tiller for any signs of damage or other faults each time the tiller is used after it has been operated last.

---

## Differential lock operation

For normal operation set the differential lock lever in the UNLOCK position. This improves the tiller's turning ability. When the ground is soft and one wheel tends to slip or when only one side is to be tilled, set the differential lock lever in the LOCK position. This improves the tiller's forward movement ability.

Change the differential lock lever after the main clutch lever has been disengaged and the tiller has stopped.



### NOTE:

- When moving the tiller, set the differential lock lever in the UNLOCK position.
- If the differential lock lever is operated with the main clutch lever squeezed, the differential lock mechanism may be damaged. Operate the differential lock lever with the main clutch lever disengaged.
- When the tiller is running on a slope or uneven ground, set the differential lock lever in the LOCK position.



---

## Turning (when moving)

### **▲WARNING**

- **Turning the tiller during high-speed operation causes the tiller to turn abruptly and become unstable, resulting in injury or accident.**
- **Do not turn the tiller when it is moving uphill or downhill. When the tiller is turned on a slope, it may abruptly move in an unforeseen direction, resulting in an accident, injury, or damage to the tiller.**

Turn the tiller with the differential lock lever in the UNLOCK position and the engine speed slow.

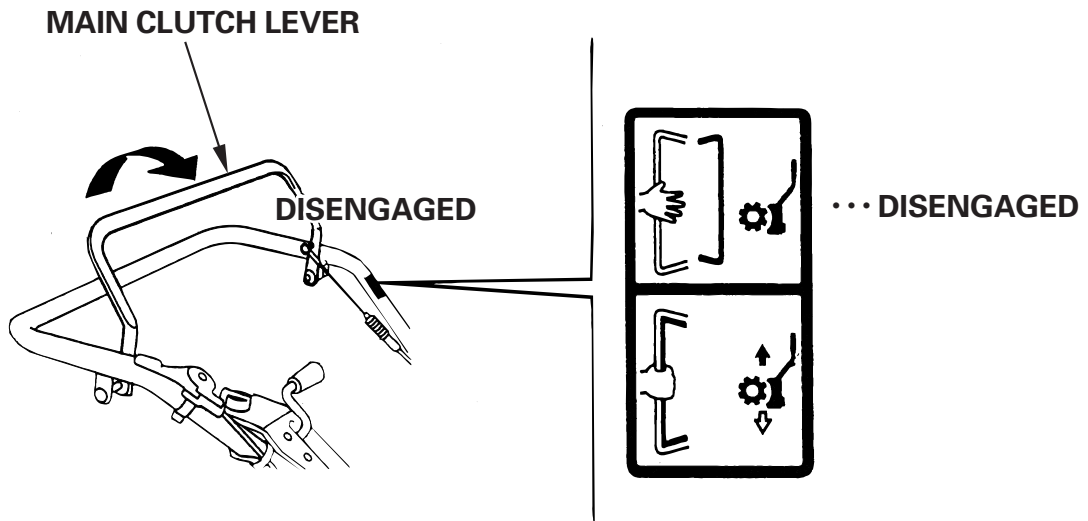
## Tilling work

### **CAUTION:**

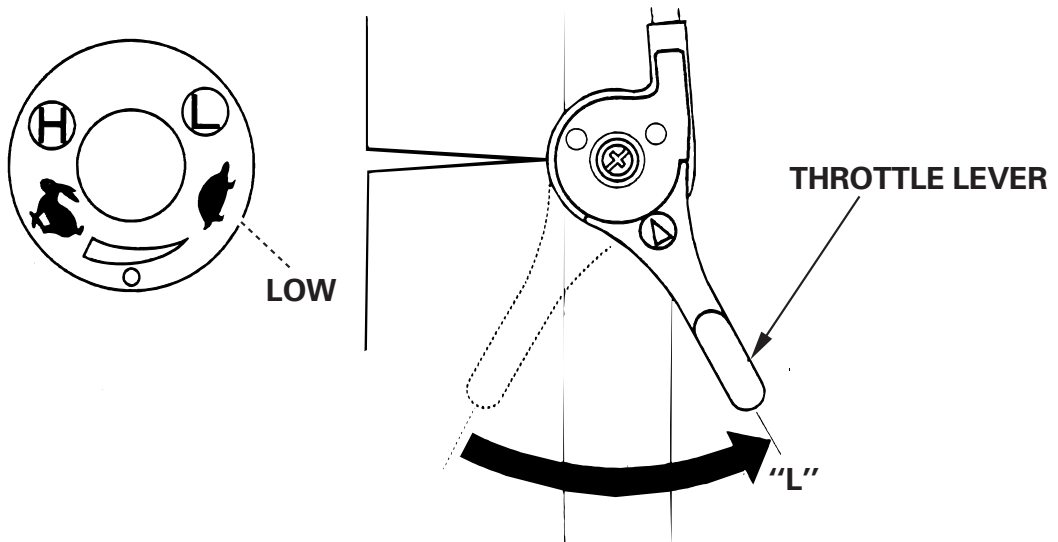
- **Tilling deeply at first may cause the tiller to lurch forward suddenly.**
- **If a stone or hard object hits against the tines while tilling, the handlebar may lift up and the tiller may lurch forward suddenly; caution must therefore be exercised.**
- **When operating the tiller, always walk behind and in the center of the tiller and hold the handlebar with both hands. If the tiller becomes imbalanced, an unforeseen accident may occur.**
- **When tilling hard ground, do not till deeply at first; instead, till the field 2 or 3 times. Do not push against the handlebar excessively.**
- **When turning the tiller:  
Disengage the main clutch and slower the engine speed. If the differential lock is used, set it in the UNLOCK position. Set the gearshift lever in 1st gear, squeeze the main clutch lever, and turn slowly. When the turn has been completed, set the gearshift lever in the WORK position and resume tilling.**

# 7. STOPPING THE ENGINE

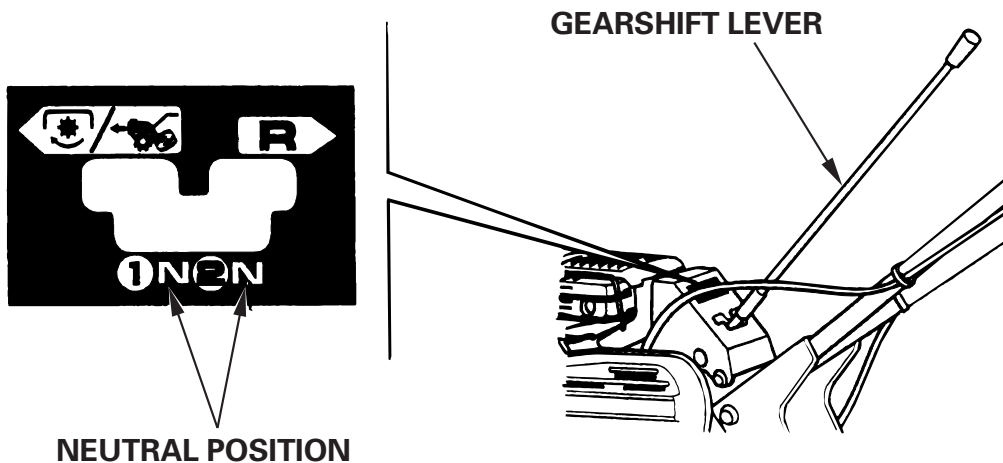
1. Release the main clutch lever.



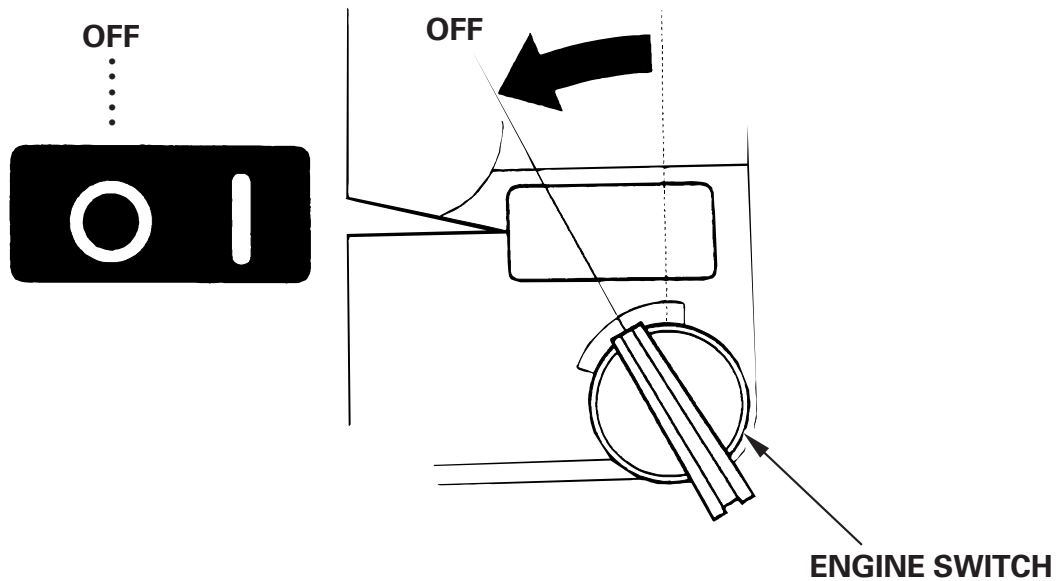
2. Move the throttle lever toward the "L" position and reduce the engine speed.



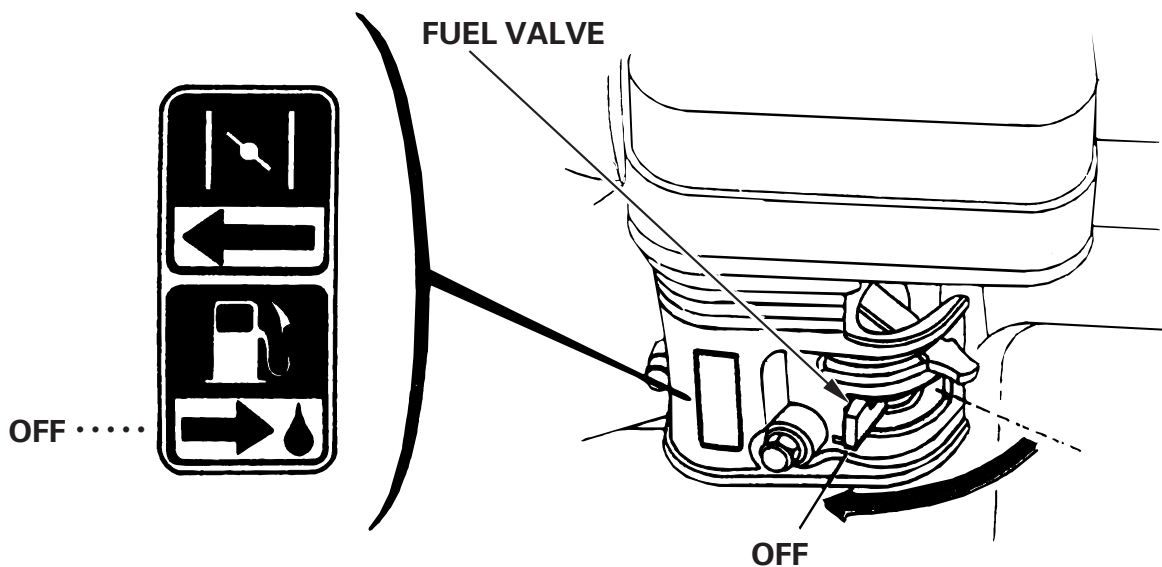
3. Set the gearshift lever in the NEUTRAL position.



4. Turn the engine switch OFF.



5. Turn the fuel valve to the OFF position.



**NOTE:**

To stop the engine in an emergency, release the main clutch lever and turn the engine switch OFF.

## 8. MAINTENANCE

The purpose of the maintenance schedule is to keep the tiller in the best operating condition. Inspect or service as scheduled in the table below.

### ⚠ WARNING

**Shut off the engine before performing any maintenance. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; Exposures cause loss of consciousness and may lead to death. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated.**

### CAUTION:

**Use only genuine Honda parts or their equivalent for maintenance or repair. Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the tiller.**

### Maintenance schedule

| REGULAR SERVICE PERIOD (3)<br>Perform at every indicated month or operating interval, whichever comes first. |               | Each use                                 | First month or 20 hrs. | Every 3 months or 50 hrs. | Every 6 months or 100 hrs. | Every year or 300 hrs. |
|--|---------------|--|------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------|
| ITEM   |               |  |                        |                           |                            |                        |
| Engine oil   | Check level   | ○  |                        |                           |                            |                        |
|  | Change        |  | ○                      |                           | ○                          |                        |
| Transmission oil   | Check level   | ○  |                        |                           |                            |                        |
| Air cleaner  | Check         | ○  |                        |                           |                            |                        |
|  | Clean         |  |                        | ○ (1)                     |                            |                        |
|  | Replace       |  |                        |                           |                            | ○ *                    |
| Belt tension   | Adjust        |  | ○ (2) (4)              |                           | ○ (2) (4)                  |                        |
| Clutch cable   | Adjust        |  | ○                      |                           | ○                          |                        |
| Spark plug   | Check-adjust  |  |                        |                           | ○                          |                        |
|  | Replace       |  |                        |                           |                            | ○                      |
| Fuel strainer cup  | Clean         |  |                        |                           | ○                          |                        |
| Throttle cable   | Adjust        |  |                        |                           |                            | ○                      |
| Valve clearance  | Check-adjust  |  |                        |                           |                            | ○ (2)                  |
| Fuel tank, Fuel filter   | Clean         |  |                        |                           | ○ (2)                      |                        |
| Differential lock cable  | Adjust        |  | ○                      |                           | ○                          |                        |
| Idle speed   | Check-adjust  |  |                        |                           |                            | ○ (2)                  |
| Combustion chamber   | Clean         | After every 500 hrs. (2)                 |                        |                           |                            |                        |
| All fasteners (for tightness)  | Check-tighten | Initial 10 hrs.                          |                        |                           |                            |                        |
| Fuel tube  | Check         | Every 2 years (Replace if necessary) (2) |                        |                           |                            |                        |

(\*) Replace the paper element only.

(1) Service more frequently when used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by your servicing dealer.

(3) For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

(4) Check the drivebelt for wear or damage. Replace the drivebelt with a new one if it is worn or damaged.

---

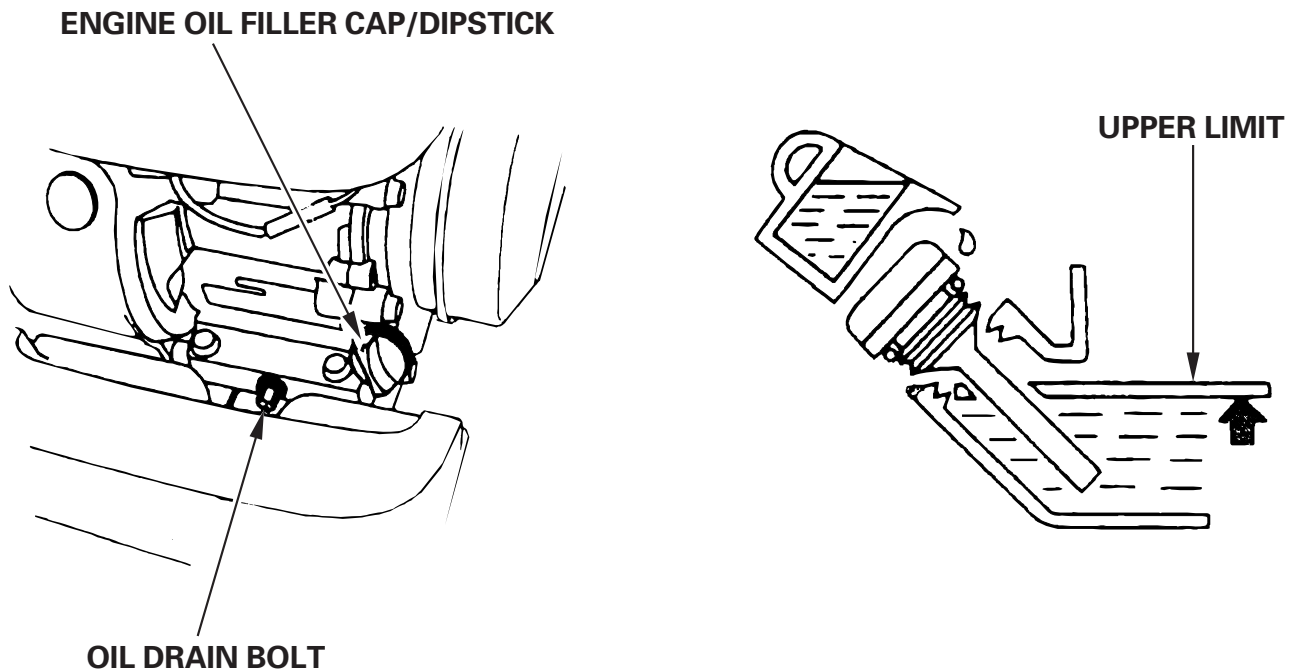
## Engine oil change

### NOTE:

Change the oil when the engine is warm to assure rapid and complete draining.

1. Remove the oil drain bolt and the filler cap to drain.
2. Tilt the engine slightly forward and allow all of the oil to drain.
3. Reinstall and tighten the oil drain bolt and fill engine with oil to the upper limit oil level (See page 13 for recommended oil).
4. Reinstall and tighten the filler cap.

**Oil capacity:** 0.6 L (0.6 US qt, 0.5 Imp qt)



Wash your hands with soap and water after handling used oil.

### NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

## Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the engine in extremely dusty areas.

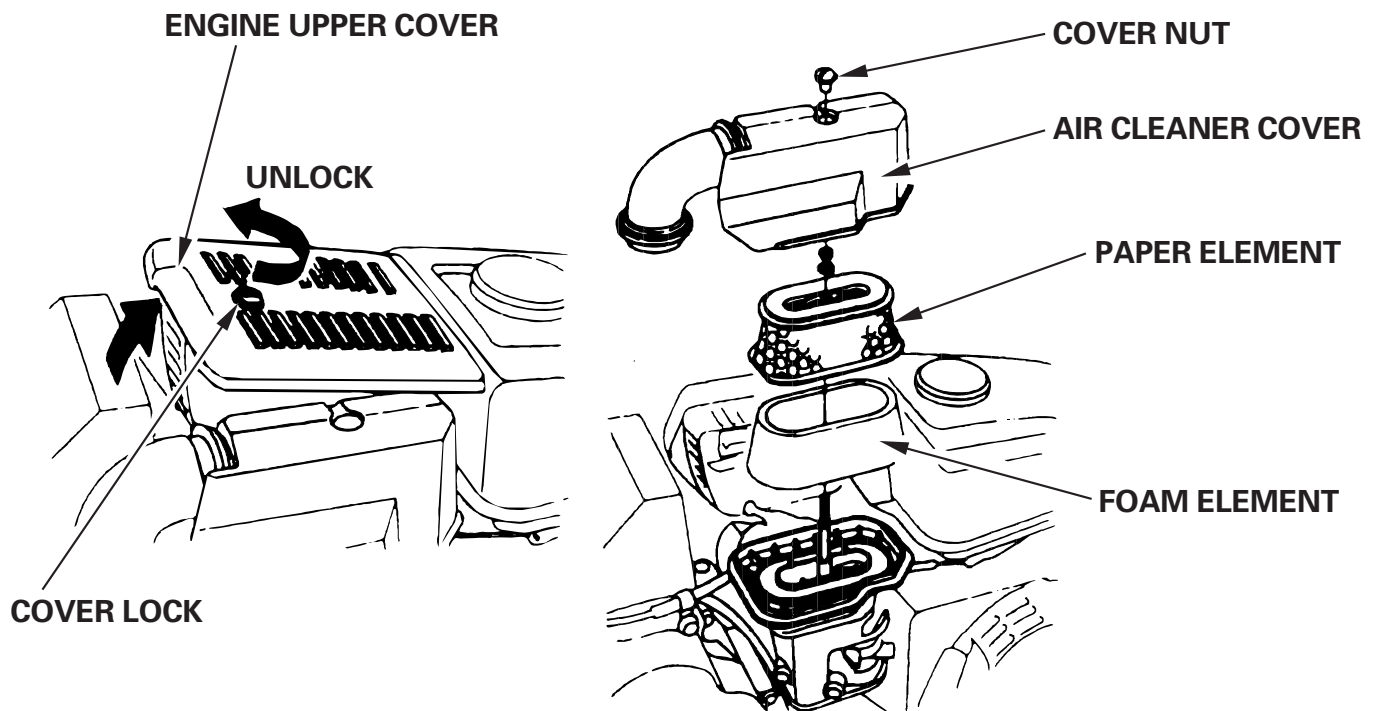
### **▲WARNING**

**Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.**

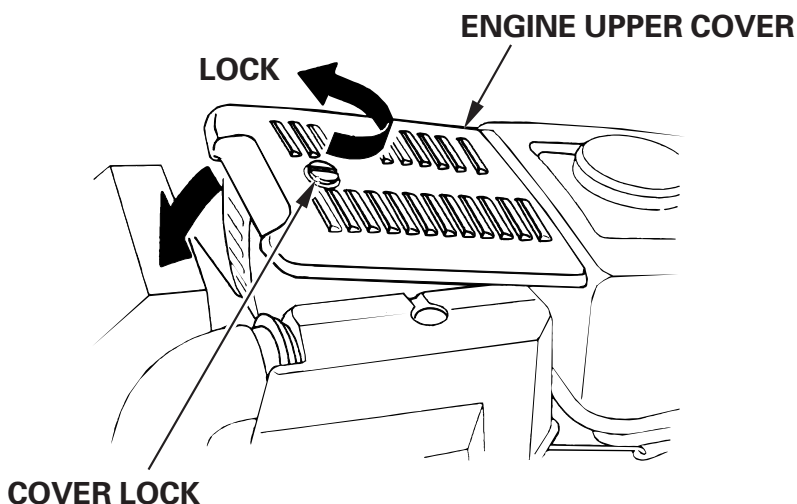
### **CAUTION:**

**Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.**

1. Unlock the cover stopper using a screwdriver or similar tool, and open the engine upper cover.
2. Loosen the lock nut and remove the air cleaner cover and filter as shown in the figure.
3. Wash the foam element with washing oil or neutral detergent that has been diluted with water. Thoroughly wring out and dry the filter. After immersing the filter in oil, wring it out firmly and install it.



4. To clean the paper element, either blow compressed air through it from the inside or tap it gently. If the element is extremely dirty, replace it.
5. Securely install the filter and the air cleaner cover.
6. Close the engine upper cover and turn the cover stopper to the LOCK position.



## Fuel strainer cup cleaning

### **⚠ WARNING**

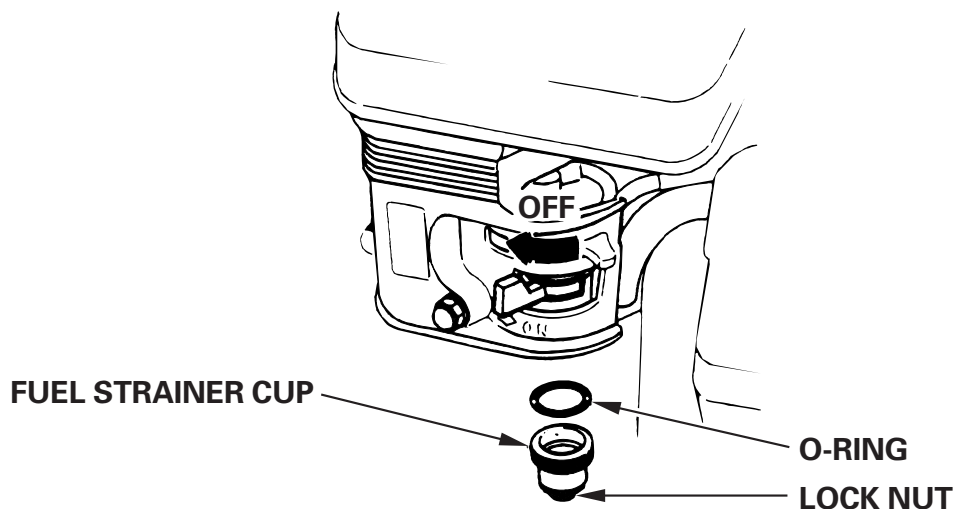
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.
- After installing the fuel strainer cup, check for leaks, and make sure the area is dry before starting the engine.

Turn the fuel valve to the OFF position and remove the fuel strainer cup and the O-ring.

Wash them in nonflammable or high flash point solvent.

Dry them thoroughly, and reinstall securely.

Turn the fuel valve ON and check for leaks.



---

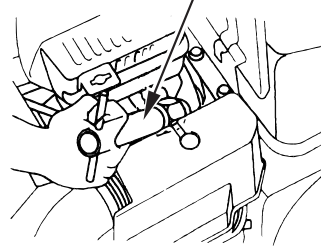
## Spark plug service

**Recommended spark plug:** BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Open the engine upper cover (refer to page 35) and take off the spark plug cap.
2. Remove the spark plug with a spark plug wrench.

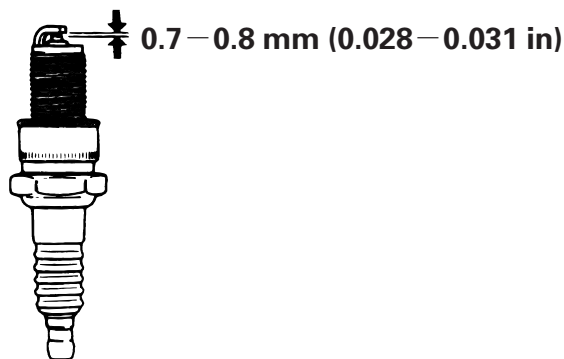
**SPARK PLUG WRENCH**



**▲WARNING**

**If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.**

3. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
4. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by bending the side electrode. The gap should be: 0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)



5. Check that the spark plug washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

**NOTE:**

After seating it by hand, tighten a new spark plug 1/2 turn with the wrench to compress the washer. If you are reusing a plug, it should only take 1/8–1/4 turn.

**CAUTION:**

- **The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and possibly damage the engine.**
- **Never use a spark plug with an improper heat range.**

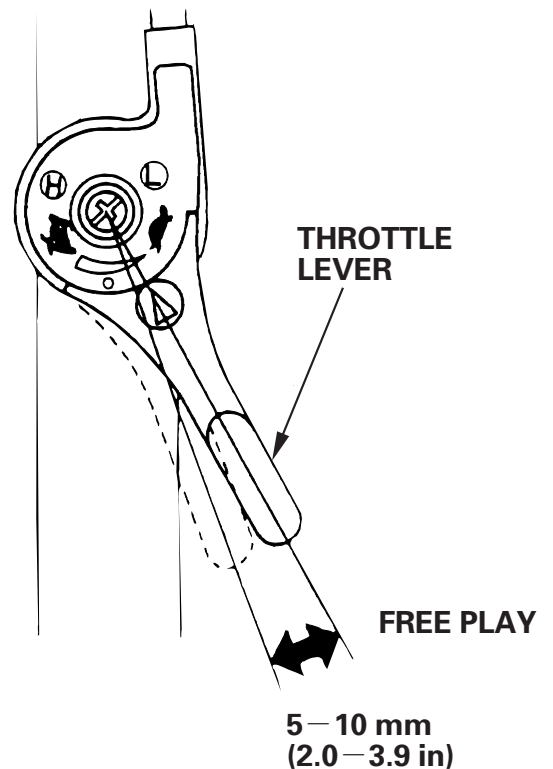
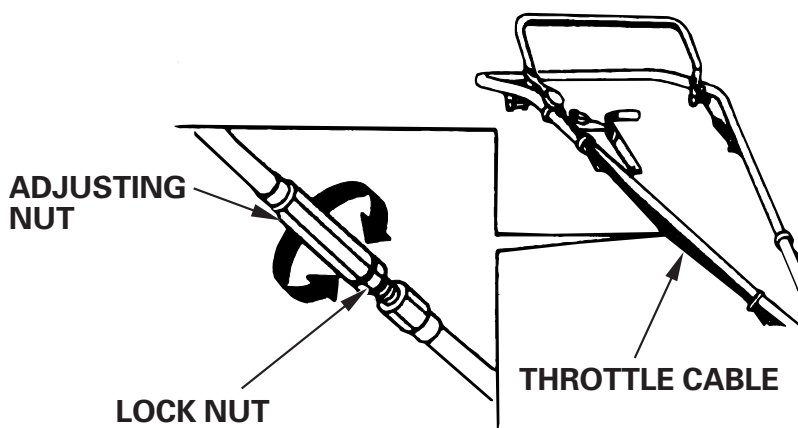


## Throttle cable adjustment

Loosen the lock nut and turn the adjusting nut until the free play in the throttle lever at the end of the lever is between:

5.0 – 10.0 mm (2.0 – 3.9 in)

After adjusting the free play, tighten the lock nut firmly.



## Main clutch cable adjustment

The main clutch cable must be adjusted properly before adjusting the drive belt. Improperly adjusted main clutch cable may cause the drive belt to slip on its pulleys, resulting in loss of power or premature wear or damage to the drive belt.

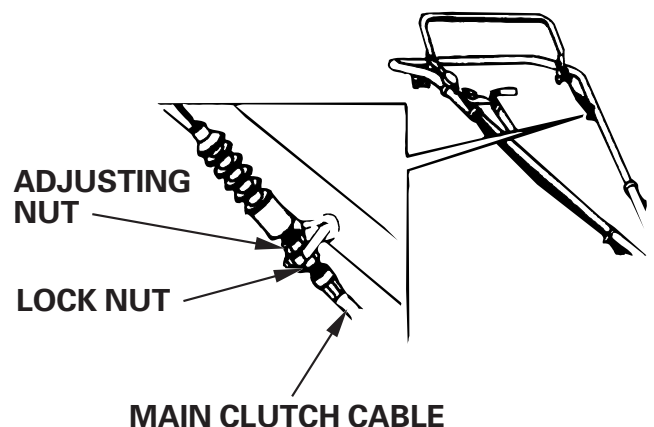
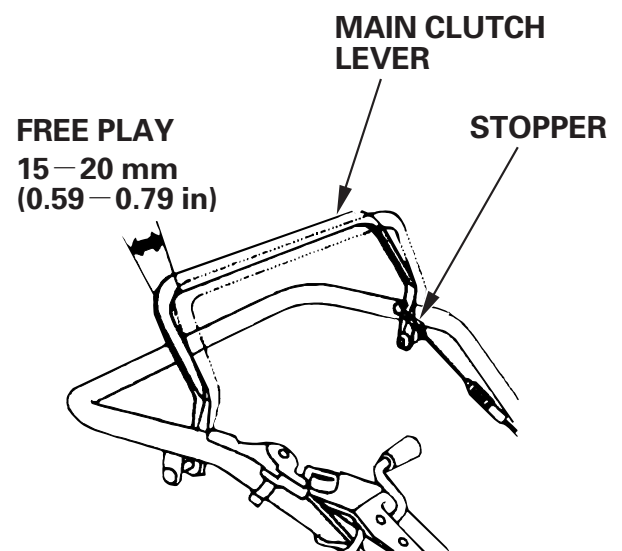
1. Check that the free play of the main clutch lever at the tip of the lever when the lever is released.

Free play should be:

15.0 – 20.0 mm (0.59 – 0.79 in)

2. If adjustment is necessary, loosen the lock nut and turn the cable adjusting nut in or out until the correct free play is obtained.

3. After adjusting the cable free play, tighten the lock nut securely.

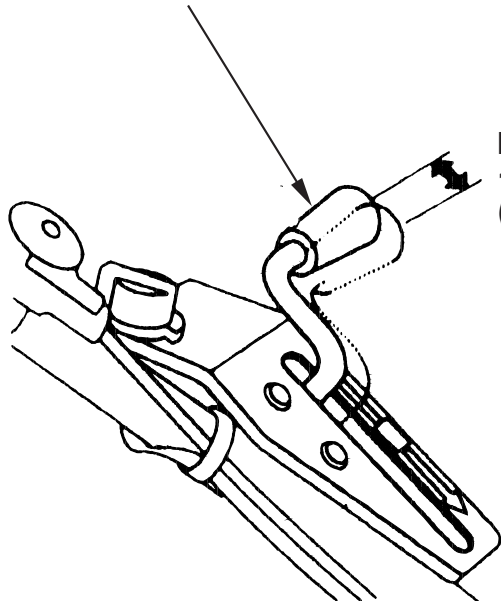


## Differential lock cable adjustment

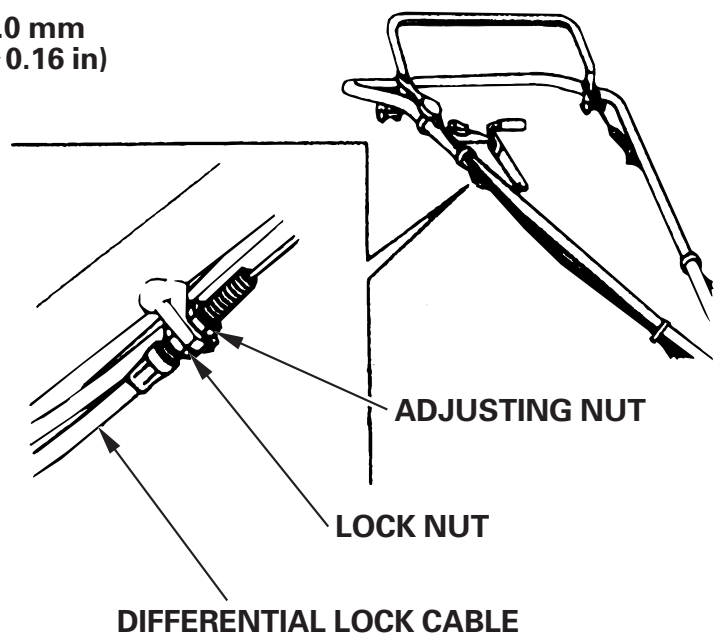
If the differential lock cable is not fully adjusted, it may become impossible to replace the differential.

1. Adjust the differential lock lever so that the end has the free play dimensions shown in the figure.  
Free play: 1.0–4.0 mm (0.04–0.16 in)
2. Adjust by loosening the lock nut and turning the adjusting nut. Check and adjustment should be made with the handlebar in the 2<sup>nd</sup> position from the bottom.
3. After the lever has been adjusted, tighten the lock nut securely.

DIFFERENTIAL LOCK LEVER



FREE PLAY  
1.0–4.0 mm  
(0.04–0.16 in)

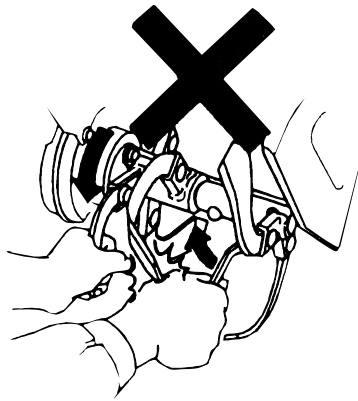


---

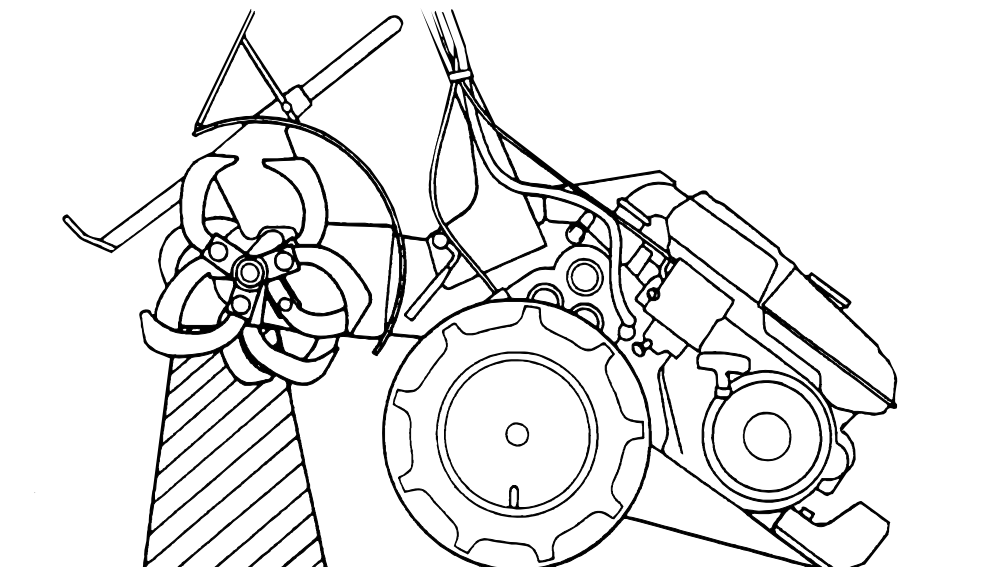
## Checking and replacing rotary tines

### ▲WARNING

- Wear thick gloves to protect your hands.
- Carry out the check or replacement work with the tiller on a level spot and the engine stopped.
- Wear thick gloves to prevent injury to hands.
- Place a wooden block under the rotary tine shaft to prevent tines from dropping.
- The inside and outside tines rotate in opposite directions. Be careful of the movement of the tines when checking or replacing the rotary part. The rotary tines may turn in an unexpected direction, resulting in injury.



Before starting the check or replacement work, secure the tiller by tilting it until the front guard touches the ground and placing a block under the middle of the speed changer case.

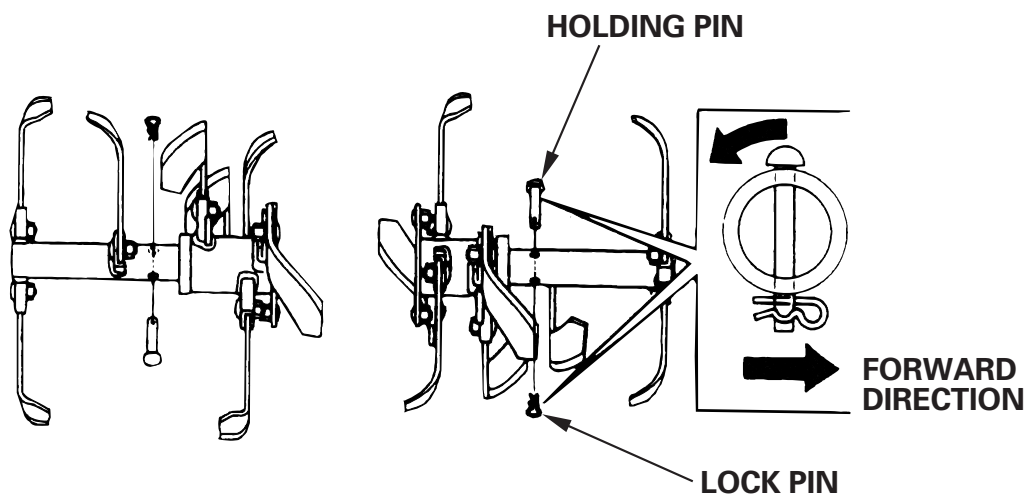


## Check

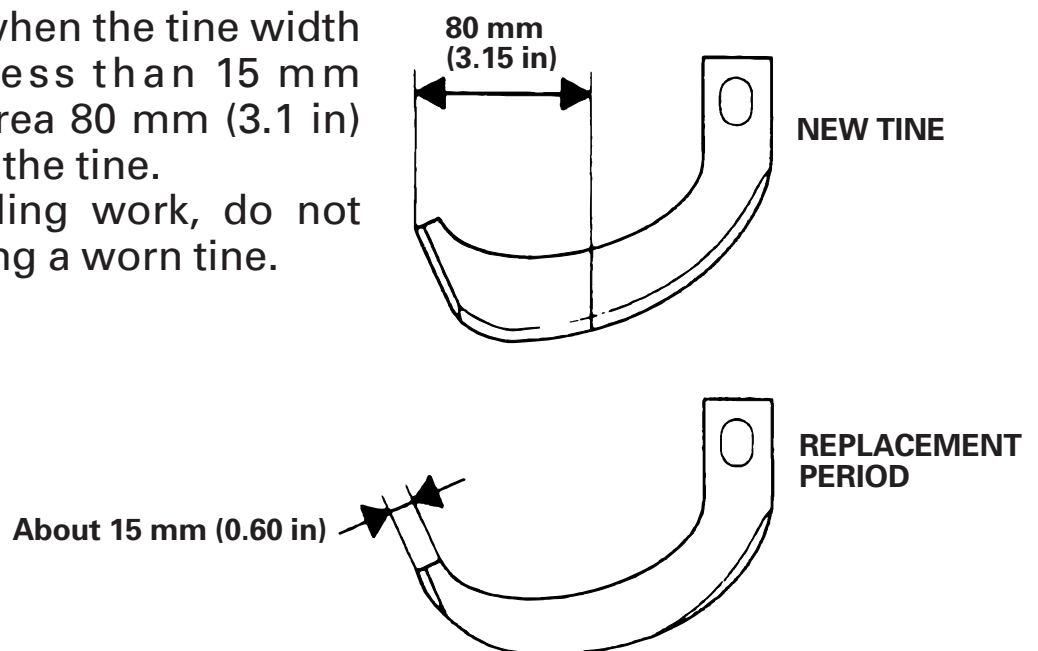
1. Check for damaged, bent, or loose tines. If damage is found, tighten or replace the damaged tine.
2. Check that the rotary tine shaft's installation pin is not missing or damaged. If necessary, replace with a new installation pin and lock pin.

### NOTE:

- Use Honda authorized parts when replacing rotary tines.
- To prevent the installation pin from falling out, insert the lock pin in the direction opposite to the direction of rotation of the rotary part.

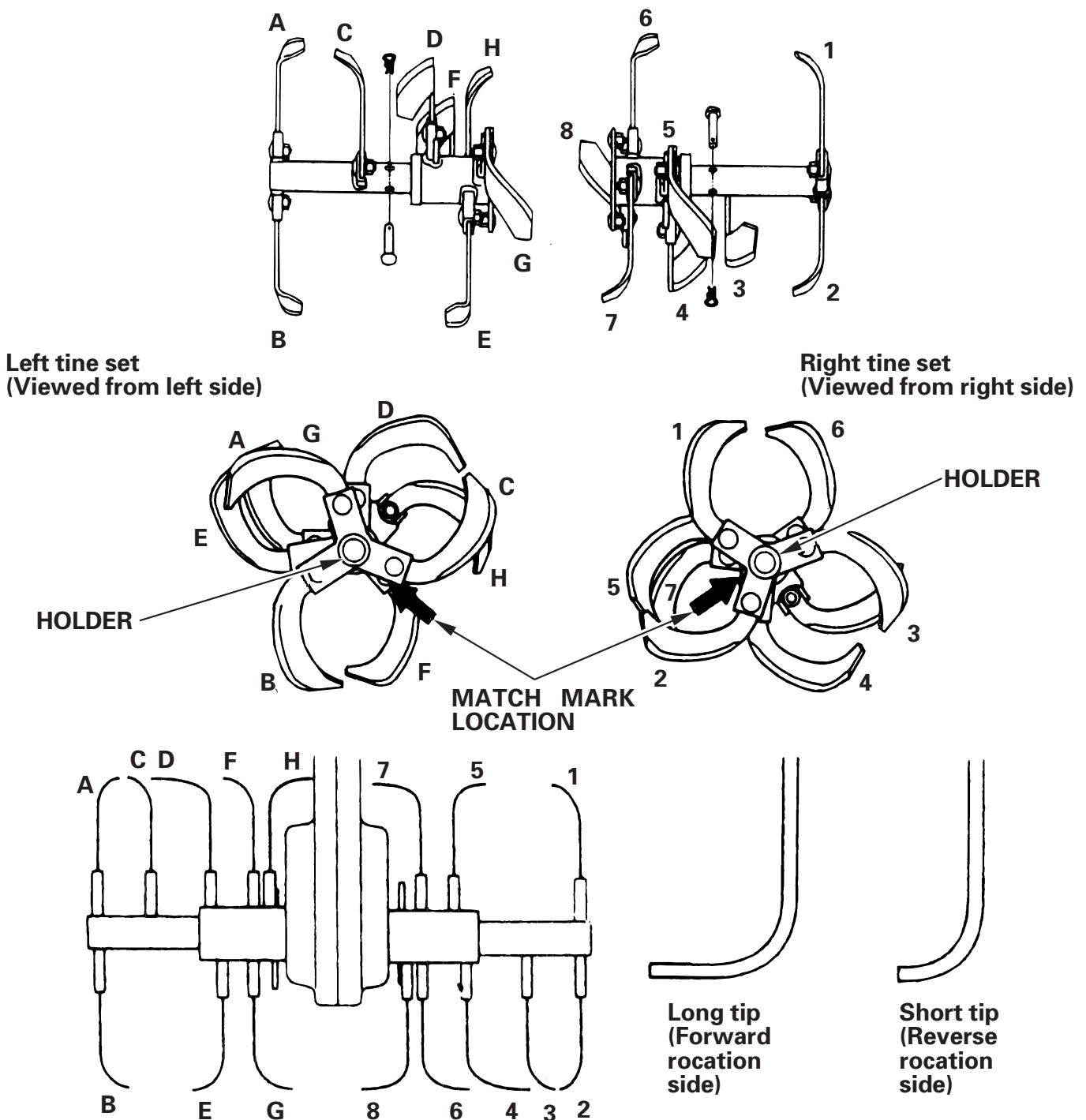


3. Replace a tine when the tine width has worn to less than 15 mm (0.6 in) in the area 80 mm (3.1 in) from the end of the tine. For efficient tilling work, do not delay in replacing a worn tine.

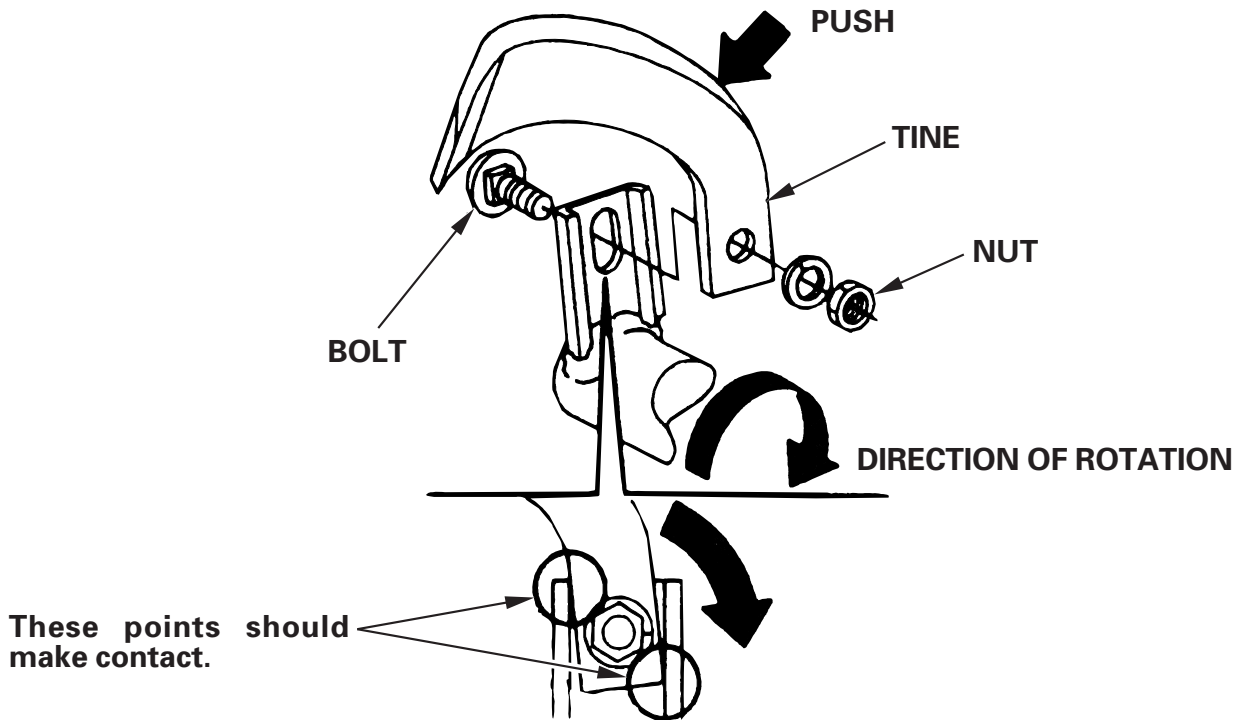


## Installing rotary tines

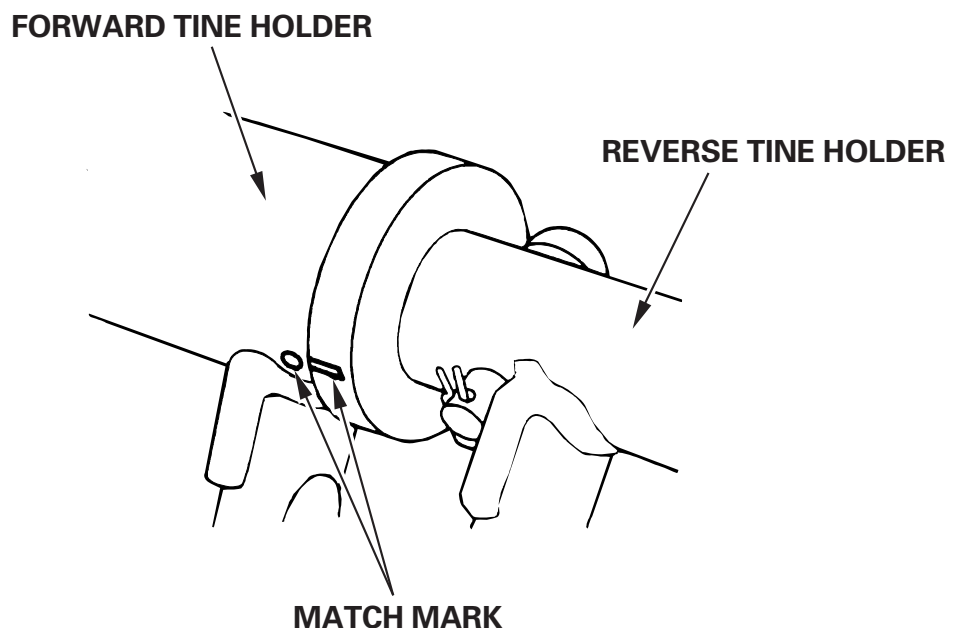
- Arrange the rotary tines as shown in the figure. If the arrangement or orientation is changed, vibration may be produced, and normal tilling operation may become impossible.
  - Facing the Forward direction, install right-side tines 1, 2, 7, and 8 and left-side tines A, B, G, and H so that they are facing inside, and install right-side tines 3, 4, 5, and 6 and left-side tines C, D, E, and F so that they are facing outside.
- Right-side tines 4, 5, 6, 7, and 8 and left-side tines D, E, F, G, and H have longer tips.



- While pushing the rotary tines in the direction of rotation and the opposite direction, fasten the nut securely.



- When assembling the rotary tines and holders, the match marks have to be aligned. If they are wrongly assembled, vibration will be produced. Assemble them according to the following procedure.
- Line up the match marks on the forward tine holder and the reverse tine holder and assemble. Assemble tine R on the right side, facing the forward direction, and tine L on the left side. Marks 2, 4, A, and D are located at the base of the tines. (Refer to page 42 ).



## 9. TRANSPORTING/STORAGE

---

### **▲ WARNING**

**When transporting the tiller, turn the fuel valve OFF and keep the tiller level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.**

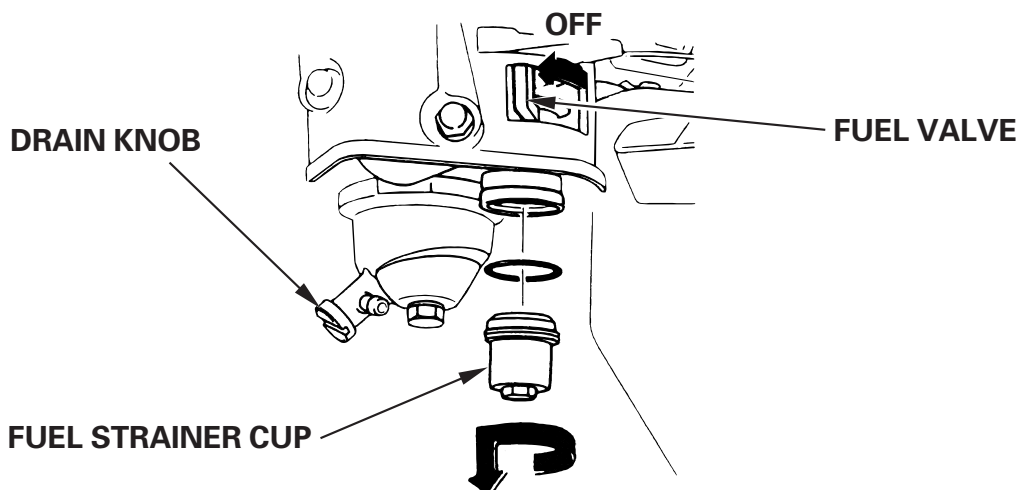
Before storing the unit for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel.

### **▲ WARNING**

**Gasoline is flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks near the equipment while draining fuel.**

- a. With the fuel valve turned OFF, remove and empty the fuel strainer cup.
- b. Turn the fuel valve ON and drain the gasoline from the fuel tank into a suitable container.
- c. Reinstall the fuel strainer cup and tighten securely.
- d. Drain the carburetor by loosening the drain knob. Drain the gasoline into a suitable container.



3. Pull the starter grip until resistance is felt. Continue pulling until the notch on the starter pulley aligns with the hole on the recoil starter.

At this point, the intake and exhaust valves are closed, and this will help to protect the engine from internal corrosion.

4. Change engine oil and transmission oil.
5. Cover the tiller with plastic sheet.

Do not place the tiller with the handlebars on the ground. It will cause the oil entering the cylinder or fuel will spill over.

## 10. TROUBLESHOOTING

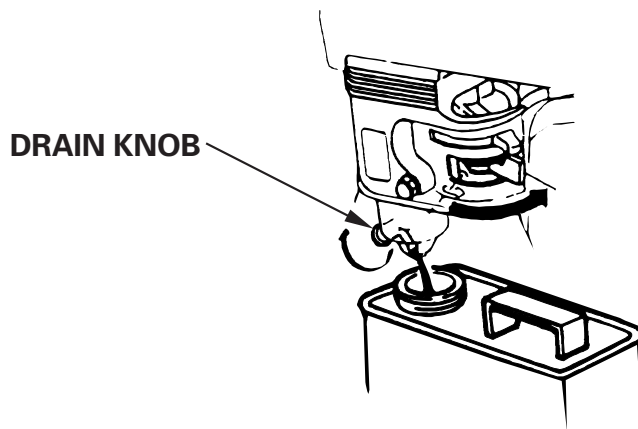
When the engine will not start:

1. Is there enough fuel?
2. Is the fuel valve on?
3. Is the engine switch on?
4. Is gasoline reaching the carburetor?

To check, loosen the drain knob with the fuel valve on. Fuel should flow out freely. Retighten drain knob.

### **▲WARNING**

**If any fuel is spilled, make sure the area is dry before testing the spark plug or starting the engine. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.**



5. Is the spark plug in good condition?  
Remove and inspect the spark plug. Clean, readjust gap and dry the spark plug. Replace it if necessary.
6. If the engine still does not start, take the tiller to an authorized Honda dealer.



# 11. SPECIFICATIONS

| <b>Model</b>          | <b>FR750</b>       |
|-----------------------|--------------------|
| Type                  | DE                 |
| Dimensions,           |                    |
| Length                | 1,500 mm (59.1 in) |
| Width                 | 570 mm (22.4 in)   |
| Height                | 1,140 mm (44.9 in) |
| Dry mass [weight]     | 91 kg (201 lbs)    |
| Tire size             | 3.50-7             |
| Maximum handle height | 1,230 mm (48.4 in) |

## Engine

| <b>Model</b>                     | <b>GX200</b>  |
|----------------------------------|---|
| Type                             | Single cylinder, 4-stroke forced air cooled, overhead valve       |
| Displacement/<br>Bore and stroke | 196 cm <sup>3</sup> (12.0 cu-in)<br>68.0 × 54.0 mm (2.7 × 2.1 in) |
| Ignition system                  | Transistorized magneto  |
| Engine oil capacity              | 0.6 L (0.6 US qt, 0.5 Imp qt)                                     |
| Fuel tank capacity               | 2.8 L (0.74 US gal, 0.62 Imp gal)                                 |
| Spark plug                       | BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)                                    |
| Main clutch                      | Belt tension  |
| Transmission<br>oil capacity     | 2.4 L (2.5 US qt, 2.1 Imp qt)                                     |

## Noise and Vibration

|  |                      |
|--|----------------------|
| Sound pressure level at operator's ears<br>(EN709: 1997)                             | 79 dB (A)            |
| Uncertainty  | 2 dB (A)             |
| Measured sound power level<br>(Reference to the motor hoe of 2000/14/EC, 2005/88/EC) | ————                 |
| Uncertainty  | ————                 |
| Vibration level at hand arm<br>(EN12096: 1997 Annex D, EN709: 1997)                  | 3.5 m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty  | 1.8 m/s <sup>2</sup> |

---

**Rotary**

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Tilling depth control | Adjustable drag bar |
| Tine shaft speed      | 238 rpm             |

**NOTE:**

Specifications are subject to change without notice due to improvements.

---

# MEMO

---

# MEMO

---

# MEMO

## **MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES**

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

### **ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda**

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

### **ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER**

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

### **DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda**

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

## AUSTRIA

### Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

## BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

### Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301

✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com).

## BELGIUM

### Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>

✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

## BULGARIA

### Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>

✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

## CROATIA

### Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete – Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

## CYPRUS

### Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis  
Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

## CZECH REPUBLIC

### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

## DENMARK

### Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

## FINLAND

### OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20 775 7200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

## FRANCE

### Honda Relations Clients

TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

## GERMANY

### Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GREECE

### General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 349 7809  
Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## HUNGARY

**Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## ICELAND

**Bernhard ehf.**

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

## IRELAND

**Two Wheels Ltd**

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

## ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

**The Associated Motors**

**Company Ltd.**

New Street in San Gwakkin Road

Mriehel Bypass, Mriehel ORM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

## NORWAY

**Berema AS**

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

## ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)



## **SERBIA & MONTENEGRO**

**Bazis Grupa d.o.o.**

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

## **SLOVAKIA REPUBLIC**

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

## **SLOVENIA**

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

## **SPAIN &**

### **Las Palmas province**

(Canary Islands)

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## **Tenerife province**

(Canary Islands)

**Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)

✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## **SWEDEN**

**Honda Nordic AB**

Box 50583 - Västkustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **SWITZERLAND**

**Honda Suisse S.A.**

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

## **TURKEY**

**Anadolu Motor Uretim ve**

**Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **UKRAINE**

**Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## **UNITED KINGDOM**

**Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

**"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE**

**"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES**

**"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT**

**DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"**

**DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"**

**EC Declaration of Conformity**

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Motor hoe

b) Function: preparing the soil

| c) Commercial name | d) Type | e) Serial number |
|--------------------|---------|------------------|
| *1                 | *1      |                  |

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V),  
9300 Aalst – BELGIUM

| 5. References to harmonized standards | 6. Other standards or specifications |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| EN709:1997/A1:1999                    | -                                    |

7. Outdoor noise Directive (>3kW)

- a) Measured sound power : -
- b) Guaranteed sound power : -
- c) Noise parameter : -
- d) Conformity assessment procedure: -
- e) Notified body: -

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

\_\_\_\_\_  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

\*1: see specification page.

\*1: voir page de spécifications

\*1: Siehe Spezifikationen-Seite

\*1: consulte la página de las especificaciones

\*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

|   | French  | Italian  | German  |
|---|---|--|---|
|   | Déclaration CE de Conformité  | Dichiarazione CE di Conformità   | EG-Konformitätserklärung  |
| 1 | Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de<br>* Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC<br>* Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique<br>* Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments | Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:<br>* Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE<br>* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE<br>* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE | Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.<br>* Maschinenrichtlinie 98/37/EC, 2006/42/EC<br>* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC<br>* Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EC - 2005/88/EC |
| 2 | Description de la machine<br>a) Denomination générique<br>Motobineuse<br>b) Fonction<br>préparer le sol<br>c) Nom Commercial<br>d) Type<br>e) Numéro de série   | Descrizione della macchina<br>a) Denominazione generica<br>Motozappa<br>b) Funzione<br>Preparazione del terreno<br>c) Denominazione commerciale<br>d) Tipo<br>e) Numero di serie   | Beschreibung der Maschine<br>a) Allgemeine Bezeichnung<br>Motorhacke<br>b) Funktion<br>Boden bearbeiten<br>c) Handelsbezeichnung<br>d) Typ<br>e) Seriennummer   |
| 3 | Constructeur  | Costruttore  | Hersteller  |
| 4 | Représentant autorisé   | Rappresentante Autorizzato   | Bevollmächtigter  |
| 5 | Référence aux normes harmonisées  | Riferimento agli standard armonizzati  | Verweis auf harmonisierte Normen  |
| 6 | Autres normes et spécifications   | Altri standard o specifiche  | Andere Normen oder Spezifikationen  |
| 7 | Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments<br>a) Puissance acoustique mesurée<br>b) Puissance acoustique garantie<br>c) Paramètre du bruit<br>d) Procédure d'évaluation de conformité<br>e) Organisme notifié  | Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto<br>a) Livello di potenza sonora misurato<br>b) Livello di potenza sonora garantito<br>c) Parametri emissione acustica<br>d) Procedura di valutazione della conformità<br>e) Organismo notificato  | Geräuschrictlinie im Freien<br>a) gemessene Lautstärke<br>b) Schalleistungspegel<br>c) Geräuschvorgabe<br>d) Konformitätsbewertungs Ablauf<br>e) Benannte Stelle  |
| 8 | Fait à  | Fatto a  | Ort   |
| 9 | Date  | Data   | Datum   |

|   | Dutch  | Danish  | Greek   |
|---|--|---|---|
|   | EG-verklaring van overeenstemming  | EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING   | EK-Δήλωση συμμόρφωσης   |
| 1 | Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :<br>* Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines<br>* Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming<br>* Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende geluidsemissie (openlucht) | UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:<br>* MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF<br>* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF<br>* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF | Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:<br>* Οδηγία 98/37/EK, 2006/42/EK για μηχανές<br>* Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα<br>* Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους |
| 2 | Beschrijving van de machine<br>a) Algemene benaming<br>Tuinfreese<br>b) Functie<br>de grond voorbereiden<br>c) Handelsbenaming<br>d) Type<br>e) Serienummer  | BESKRIVELSE AF PRODUKTET<br>a) FÆLLESBETEGNELSE<br>Minifræser<br>b) ANVENDELSE<br>Jordbearbejdning<br>c) HANDELSBETEGNELSE<br>d) TYPE<br>e) SERIENUMMER   | Περιγραφή μηχανήματος<br>a) Γενική ονομασία<br>Μοτοσκαπτική φρέζα<br>b) Λειτουργία<br>για προετοιμασία του εδάφους<br>c) Εμπορική ονομασία<br>d) Τύπος<br>e) Αριθμός σειράς παραγωγής   |
| 3 | Fabrikant  | PRODUCENT   | Κατασκευαστής   |
| 4 | Gemachtigde van de fabrikant   | AUTORISERET REPRÆSENTANT  | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος   |
| 5 | Refereert naar geharmoniseerde normen  | REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER  | Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα  |
| 6 | Andere normen of specificaties   | ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER  | Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές  |
| 7 | Geluidsemissierichtlijn (openlucht)<br>a) Gemeten geluidsvermogensniveau<br>b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau<br>c) Geluidsparameter<br>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure<br>e) Aangemelde instantie   | DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG<br>a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU<br>b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU<br>c) STØJPARAMETER<br>d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING<br>e) BEMYNDIGET ORGAN   | Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων<br>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση<br>b) Εγγυημένη ηχητική ένταση<br>c) Ηχητική παράμετρος<br>d) Διαδικασία πιστοποίησης<br>e) Οργανισμός πιστοποίησης  |
| 8 | Plaats   | STED  | Η δοκιμή έγινε  |
| 9 | Datum  | DATO  | Ημερομηνία  |

|   | Swedish  | Spanish   | Romanian   |
|---|--|---|--|
|   | EG-försäkran om överensstämmelse   | Declaración de Conformidad CE   | UE -Declaratie de Conformitate   |
| 1 | Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar hämed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:<br>* Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner | El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:<br>* Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria | Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:<br>* Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul |
|   | * Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet  | * Directiva 2004/108/EC de compatibilidad electromagnética  | * Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetica  |
|   | * Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus   | * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior   | * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonica in spatiu deschis  |
| 2 | Maskinbeskrivning  | Descripción de la máquina   | Descrierea echipamentului  |
|   | a) Allmän benämning  | a) Denominación genérica  | a) Denumire generica   |
|   | Jordfräs   | Motocultor  | Motosapa   |
|   | b) Funktion  | b) Función  | b) Domeniu de utilizare  |
|   | bearbeta jorden  | Preparar el suelo   | pregatirea patului germinativ  |
|   | c) Öch varunamn  | c) Denominación comercial   | c) Denumire comerciala   |
|   | d) Typ   | d) Tipo   | d) Tip   |
|   | e) Serienummer   | e) Número de serie  | e) Serie produs  |
| 3 | Tillverkare  | Fabricante  | Producator   |
| 4 | Auktoriserad representant  | Representante autorizado  | Reprezentantul Autorizat   |
| 5 | referens till överensstämmande standarder  | Referencia de los estándar armonizados  | Referinta la standardele armonizate  |
| 6 | Andra standarder eller specifikationer   | Otros estándar o especificaciones   | Alte standarde sau norme   |
| 7 | Direktiv för buller utomhus  | Directiva sobre ruido exterior  | Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis   |
|   | a) Uppmätt ljudnivå  | a) Potencia sonora Medida   | a) Puterea acustica masurata   |
|   | b) Garanterad ljudnivå   | b) Potencia sonora Garantizada  | b) Putere acustica maxim garantata   |
|   | c) Buller parameter  | c) Parámetros ruido   | c) Indice poluare fonica   |
|   | d) Förfarande för bedömning  | d) Procedimiento evaluación conformidad   | d) Procedura de evaluare a conformitatii   |
|   | e) Anmälda organ   | e) Organismo notificado   | e) Notificari  |
| 8 | Utfärdat vid   | Realizado en  | Emisa la   |
| 9 | Datum  | Fecha   | Data   |

|   | Portuguese   | Polish  | Finnish   |
|---|--|---|---|
|   | Declaração CE de Conformidade  | Deklaracja zgodności WE   | EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS   |
| 1 | O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:<br>* Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina<br>* Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética<br>* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior | Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:<br>* Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC<br>* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC<br>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC | Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:<br>* Konedirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY<br>* Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus<br>* Direktiivi 2004/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu |
| 2 | Descrição da máquina   | Opis urządzenia   | TUOTTEEN KUVAUS   |
|   | a) Denominação genérica  | a) Ogólne określenie  | a) Yleisarvomäärä   |
|   | Motoenxada   | Redlica motorowa  | Puutarhajyrsin  |
|   | b) Função  | b) Funkcja  | b) Toiminto   |
|   | preparar o solo  | przygotowanie gleby   | maan muokkaminen  |
|   | c) Marca   | c) Nazwa handlowa   | c) KAUPALLINEN NIMI   |
|   | d) Tipo  | d) Typ  | d) TYYPPI   |
|   | e) Número de série   | e) Numery seryjne   | e) SARJANUMERO  |
| 3 | Fabricante   | Producunt   | VALMISTAJA  |
| 4 | Mandatário   | Upoważniony Przedstawiciel  | VALMISTAJAN EDUSTAJAN   |
| 5 | Referência a normas harmonizadas   | Zastosowane normy zharmonizowane  | VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN  |
| 6 | Outras normas ou especificações  | Pozostałe normy i przepisy  | MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT   |
| 7 | Directiva de ruido exterior  | Dyrektywa Hałasowa  | Ympäristön meludirektiivi   |
|   | a) Potência sonora medida  | a) Zmierzony poziom mocy akustycznej  | a) Mitattu melutaso   |
|   | b) Potência sonora garantida   | b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej   | b) Todenmukainen melutaso   |
|   | c) Parametro de ruido  | c) Wartość hałasu   | c) Melu parametrit  |
|   | d) Procedimento de avaliação da conformidade   | d) Procedura oceny zgodności  | d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä  |
|   | e) Organismo notificado  | e) Jednostka notyfikowana   | e) Tiedonantoelin   |
| 8 | Feito em   | Miejsce   | TEHTY   |
| 9 | Data   | Data  | PAIVÄMÄÄRÄ  |

|   | Hungarian   | Czech  | Latvian  |
|---|---|--|--|
|   | EK-megfelelőségi nyilatkozata   | EC - Prohlášení o shodě  | EK atbilstības deklarācija   |
| 1 | Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:<br>* 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának berendezésekre<br>* 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfeleléségre<br>* 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintre | Podepsany Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření:<br>* Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro strojní zařízení<br>* Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility<br>* Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití | Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām:<br>* Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām<br>* Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību<br>* Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vide |
| 2 | A gép leírása   | Popis zařízení   | Iekārtas apraksts  |
|   | a) Általános megnevezés   | a) Všeobecné označení  | a) Vispārējais nosaukums   |
|   | Rotációs kapa   | Motorový kultivátor  | Kultivators  |
|   | b) Funkció  | b) Funkce  | b) Funkcija  |
|   | talaj előkészítése  | Příprava půdy pro pěstování  | augšnes sagatavošana   |
|   | c) Kereskedelmi név   | c) Obchodní název  | c) Komerccosaukums   |

|   | Hungarian (continued)  | Czech (continued)  | Latvian (continued)   |
|---|--|--|---|
| 2 | d) Tipus<br>e) Sorozatszám   | d) Typ<br>e) Výrobní číslo   | d) Tips<br>e) Sērijas numurs  |
| 3 | Gyártó   | Výrobce  | Ražotājs  |
| 4 | Jogosult képviselő   | Autorizovaná osoba   | Autorizētais pārstāvis  |
| 5 | Hivatkozással a szabványokra   | Odkazy na harmonizované normy  | Alsauce uz saskaņotajiem standartiem  |
| 6 | Más előírások, megjegyzések  | Ostatní použité normy a specifikace  | Citi noteiktie standarti vai specifikācijas   |
| 7 | Kültéri zajszint Direktíva<br>a) Mért hangerő<br>b) Szavatolt hangerő<br>c) Zajszint paraméter<br>d) Megfeleléségi becslési eljárás<br>e) Kijelölt szervezet | Směrnice pro hluk pro venkovní použití<br>a) Naměřený akustický výkon<br>b) Garantovaný akustický výkon<br>c) Parametr hluku<br>d) Způsob posouzení shody<br>e) Notifikovaná osoba | Ārējo trokšņu Direktīva<br>a) Izmērītā trokšņa lielums<br>b) Pieļaujama trokšņa lielums<br>c) Trokšņa parametri<br>d) Atbilstības vērtējuma procedūra<br>e) Informētā iestāde |
| 8 | Kelkezés helye   | Podepsáno v  | Vieta   |
| 9 | Kelkezés ideje   | Datum  | Datums  |

|   | Slovak  | Estonian  | Slovenian   |
|---|---|---|---|
|   | ES vyhlásenie o zhode   | EÜ vastavusdeklaratsioon  | ES izjava o skladnosti  |
| 1 | Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:<br><br>* Smernica 98/37/ES, 2006/42/ES (Strojné zariadenia)<br>* Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)<br>* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) | Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:<br><br>* Masinate direktiiv 98/37/EÜ, 2006/42/EÜ<br><br>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ<br><br>* Välmõõra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ | Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:<br><br>* Direktiva 98/37/EC, 2006/42/EC o strojih<br><br>* Direktiva 2004/108/EC o elektromagnetni združljivosti<br><br>* Direktiva 2000/14/EC - 2005/88/EC o hrupnosti |
| 2 | Popis stroja<br>a) Druhové označenie<br>Motorový kultivátor<br>b) Funkcia<br>Úprava pôdy<br>c) Obchodný názov<br>d) Typ<br>e) Výrobné číslo   | Seadmete kirjeldus<br>a) Üldnimetus<br>Motoplokk<br>b) Funktsioon<br>pinnase ettevalmistamine<br>c) Kaubanduslik nimetus<br>d) Tüüp<br>e) Seerianumber  | Opis naprave<br>a) Vrsta stroja<br>Motorni okopalnik<br>b) Funkcija<br>obdelava zemlje<br>c) Trgovski naziv<br>d) Tip<br>e) Serijska številka   |
| 3 | Výrobca   | Tootja  | Proizvajalec  |
| 4 | Autorizovaný zástupca   | Volitatud esindaja  | Pooblaščen predstavnik  |
| 5 | Referencia k harmonizovaným štandardom  | Viide ühlistatud standarditele  | Upoštevani harmonizirani standardi  |
| 6 | Ďalšie štandardy alebo špecifikácie   | Muud standardid ja spetsifikatsioonid   | Ostali standardi ali specifikaciji  |
| 7 | Smernica pre emisie hluku vo vonnom priestranstve<br>a) Nameraná hladina akustického výkonu<br>b) Zaručená hladina akustického výkonu<br>c) Rozmer<br>d) Procedúra posudzovania zhody<br>e) Notifikovaná osoba  | Välmõõra direktiiv<br>a) Mõõdetud helivõimsuse tase<br>b) Lubatud helivõimsuse tase<br>c) Mõõra parameeter<br>d) Vastavushindamismenetlus<br>e) Teavitatud asutus   | Direktiva o hrupnosti<br>a) Izmerjena zvočna moč<br>b) Garantirana zvočna moč<br>c) Parameter<br>d) Postopek<br>e) Postopek opravi  |
| 8 | Miesto  | Koht  | Kraj  |
| 9 | Dátum   | Kuupäev   | Datum   |

|   | Lithuanian   | Bulgarian   | Norwegian  |
|---|--|---|--|
|   | EB atitikties deklaracija  | EO декларация за съответствие   | Samsvars sertifikat  |
| 1 | Igaltojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:<br><br>* Mechanizmų direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB<br><br>* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB<br>* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB | Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:<br><br>* Директива 98/37/EO, 2006/42/EO относно машините<br><br>* Директива 2004/108/EO относно електромагнитната съвместимост<br>Директива 2000/14/EO - 2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите | Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:<br><br>* Maskindirektivet 98/37/EC, 2006/42/EC<br><br>* Direktiv EMC: 2004/108/EC<br>Elektromagnetisk kompatibilitet<br>* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/88/EC |
| 2 | Prietaiso aprašymas<br>a) Bendras pavadinimas<br>Motorinis kauptukas<br>b) Funkcija<br>dirvos paruošimas<br>c) Komercinis pavadinimas<br>d) Tipas<br>e) Serijos numeris  | Описание на машините<br>a) Общо наименование<br>Моторна мотика<br>b) Функция<br>подготовка на почвата<br>c) Търговско наименование<br>d) Тип<br>e) Сериен номер   | Beskrivelse av produkt<br>a) Felles benevnelse<br>Jordfres<br>b) Funksjon<br>Jordbearbeiding<br>c) Handelsnavn<br>d) Type<br>e) Serienummer  |
| 3 | Gamintojas   | Производител  | Produsent  |
| 4 | Igaliojasis atstovas   | Упълномощен представител  | Autorisert representant  |
| 5 | Nuorodos į suderintus standartus   | Съответствие с хармонизирани стандарти  | Referanse til harmoniserte standarder  |
| 6 | Kiti standartai ir specifikacija   | Други стандарти или спецификации  | Øvrige standarder eller spesifikasjoner  |
| 7 | Triukšmo lauke direktyva<br><br>a) Išmatuotas garso galimumo lygis<br>b) Garantuojamas garso galimumo lygis<br>c) Triukšmo parametras<br>d) Tipas<br>e) Registruota įstaiga  | Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите<br><br>a) Измерена звукова мощност<br>b) Гарантирана звукова мощност<br>c) Параметърът шум<br>d) Процедурата за оценка на съответствието<br>e) Нотифициран орган  | Utendørs direktiv får støy<br><br>a) Målt støy<br>b) Maks støy<br>c) Konstant støy<br>d) Verdi vurderings prosedyre<br>e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog   |
| 8 | Vieta  | Място на изготвяне  | Sted   |
| 9 | Data   | Дата на изготвяне   | Dato   |

# HONDA

The Power of Dreams

36777620  
00X36-777-6200



K1  
© Honda Motor Co., Ltd. 2009  
英 仏 独 西 Y HC 200.2009.09  
Printed in Japan